

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ Neuvoston asetus (EY) N:o 152/2002, annettu 21 päivänä tammikuuta 2002, tiettyjen EHTY- ja EY-terästuotteiden viennistä entisestä Jugoslavian tasavallasta Makedoniasta Euroopan yhteisöön (kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmä) ja asetuksen (EY) N:o 190/98 kumoamisesta 1
- ★ Neuvoston asetus (EY) N:o 153/2002, annettu 21 päivänä tammikuuta 2002, tietyistä menettelyistä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välisen vakautus- ja assosiaatiosopimuksen soveltamiseksi ja Euroopan yhteisön ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välisen väliaikaisen sopimuksen soveltamiseksi 16
- ★ Neuvoston asetus (EY) N:o 154/2002, annettu 21 päivänä tammikuuta 2002, siemenalan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen (ETY) N:o 2358/71 muuttamisesta ja siemenalalla myönnettävän tuen määrän vahvistamisesta markkinointivuosi 2002/2003 ja 2003/2004 18
- Komission asetus (EY) N:o 155/2002, annettu 28 päivänä tammikuuta 2002, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 22
- ★ Komission asetus (EY) N:o 156/2002, annettu 28 päivänä tammikuuta 2002, neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista erityissäännöistä maito- ja maitotuotealan vientitodistusten ja vientitukien osalta annetun asetuksen (EY) N:o 174/1999 muuttamisesta 24
- ★ Komission asetus (EY) N:o 157/2002, annettu 28 päivänä tammikuuta 2002, neuvoston asetuksen (EY) N:o 1251/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetusta neuvoston asetuksesta (EY) N:o 2316/1999 poikkeamisesta joidenkin yhteisön alueiden huonoista ilmasto-olosuhteista johtuvan kesannoinnin osalta 25
- ★ Komission asetus (EY) N:o 158/2002, annettu 28 päivänä tammikuuta 2002, syrjäisimpien alueiden alustavien hankintataseiden ja yhteisön tukien vahvistamisesta neuvoston asetusten (EY) N:o 1452/2001, (EY) N:o 1453/2001 ja (EY) N:o 1454/2001 mukaisesti annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 21/2002 muuttamisesta 26

Komission asetus (EY) N:o 159/2002, annettu 28 päivänä tammikuuta 2002, puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan vahvistamisesta	40
--	----

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Komissio

2002/64/EY:

- * **Komission päätös, tehty 25 päivänä heinäkuuta 2001, yhdysvaltalaiselle Reebok-yhtymälle Rotterdamiin, Alankomaihin, sijoittautumisen yhteydessä mahdollisesti myönnetystä valtiontuesta ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2001) 2383)** 41

2002/65/EY:

- * **Komission päätös, tehty 25 päivänä tammikuuta 2002, Yhdistyneen kuningaskunnan EY:n perustamissopimuksen 95 artiklan 4 kohdan perusteella tiedoksi antamista HIV-testisarjoja koskevista kansallisista säännöksistä in vitro -diagnostiikkaan tarkoitetuista lääkinnällisistä laitteista annetun direktiivin 98/79/EY osalta ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2002) 297)** 47

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 152/2002,**annettu 21 päivänä tammikuuta 2002,****tiettyjen EHTY- ja EY-terästuotteiden viennistä entisestä Jugoslavian tasavallasta Makedoniasta Euroopan yhteisöön (kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmä) ja asetuksen (EY) N:o 190/98 kumoamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan yhteisön ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian väliaikainen sopimus kaupasta ja kaupan liitännäistoimenpiteistä ⁽¹⁾, jäljempänä 'väliaikainen sopimus', tuli voimaan 1 päivänä kesäkuuta 2001.
- (2) Väliaikaisen sopimuksen terästuotteita koskevassa pöytäkirjassa nro 2 osapuolet sopivat kyseisen sopimuksen voimaantulosta lähtien ottavansa käyttöön entisestä Jugoslavian tasavallasta Makedoniasta peräisin olevien terästuotteiden yhteisöön tuontia koskevan kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmän, johon ei sovelleta määrällisiä rajoituksia,
- (3) Tiettyjen EHTY- ja EY-terästuotteiden viennistä entisestä Jugoslavian tasavallasta Makedoniasta yhteisöön (kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmä) 19 päivänä tammikuuta 1998 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 190/98 ⁽²⁾ olisi näin ollen kumottava ja korvattava uudella asetuksella,

tuotaessa esitettävä yhteisön viranomaisten antama tarkkailuasiakirja.

2. Tässä asetuksessa tarkoitettujen tuotteiden luokittelu perustuu yhteisön tariffi- ja tilastonimikkeistöön, jäljempänä 'yhdistetty nimikkeistö' tai lyhenne 'CN'. Tässä asetuksessa tarkoitettujen tuotteiden alkuperä määritetään yhteisössä voimassa olevien sääntöjen mukaisesti.

3. Väliaikaisen sopimuksen voimaantulopäivästä alkaen ja kunnes toisin ilmoitetaan on liitteessä I lueteltuja, entisestä Jugoslavian tasavallasta Makedoniasta peräisin olevia terästuotteita yhteisöön tuotaessa lisäksi esitettävä viejävaltion toimivaltaisten viranomaisten antama vientiasiakirja. Tuojan on esitettävä alkuperäinen vientiasiakirja viimeistään sitä vuotta seuraavan vuoden 31 päivänä maaliskuuta, jona asiakirjassa tarkoitettut tavarat lähetettiin.

4. Lähetyksen katsotaan tapahtuneen päivänä, jona tuotteet lastattiin vievään kuljetusvälineeseen.

5. Vientiasiakirjan on oltava liitteen II mallin mukainen. Sen on oltava voimassa vientiä varten koko yhteisön tullialueella.

2 artikla

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Väliaikaisen sopimuksen voimaantulopäivästä alkaen ja kunnes toisin ilmoitetaan on väliaikaisen sopimuksen terästuotteita koskevan pöytäkirjan nro 2 määräysten mukaisesti EHTY:n ja EY:n perustamissopimusten soveltamisalaan kuuluvia, liitteessä I lueteltuja ja entisestä Jugoslavian tasavallasta Makedoniasta peräisin olevia terästuotteita yhteisöön

1. Jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen on annettava maksutta ja ilman eri toimenpiteitä 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu tarkkailuasiakirja pyydetyille määrille viiden työpäivän kuluessa siitä, kun yhteisön tuoja esittää hakemuksen, riippumatta tämän sijoittautumispaikasta yhteisössä. Tätä hakemusta pidetään kansallisen toimivaltaisen viranomaisen vastaanottamana viimeistään kolmen työpäivän kuluttua sen jättämisestä, jollei toisin todisteta.

2. Jonkun liitteessä III luetelluista kansallisista toimivaltaisista viranomaisista antama tarkkailuasiakirja on voimassa kaikkialla yhteisössä.

⁽¹⁾ EYVL L 124, 4.5.2001, s. 2.

⁽²⁾ EYVL L 20, 27.1.1998, s. 1.

3. Tarkkailuasiakirja on laadittava liitteessä IV määrätyn mallin mukaiselle lomakkeelle. Tuojan hakemuksessa on oltava seuraavat tiedot:

a) hakijan nimi ja täydellinen osoite (puhelin- ja telekopionumero ja tarvittaessa kansallisten toimivaltaisten viranomaisten käyttämä tunnusnumero mukaan luettuina) sekä arvonlisäverotunniste, jos tuonnista on maksettava arvonlisävero;

b) tarvittaessa tavaranhaltijan tai hakijan edustajan nimi ja täydellinen osoite (puhelin- ja telekopionumero mukaan luettuina);

c) viejän nimi ja täydellinen osoite;

d) täsmällinen tavarankuvaus, mukaan luettuina:

- tavaroiden kaupallinen nimitys,
- CN-koodi,
- alkuperämaa,
- lähetysmaa;

e) yhdistetyn nimikkeistön nimikkeiden mukainen nettopaino kilogrammoina sekä määrä käytettävänä yksikkönä, jos se on muu kuin nettopaino;

f) yhdistetyn nimikkeistön nimikkeiden mukainen tavaroiden cif-arvo euroina yhteisön rajalla;

g) maininta siitä, ovatko kyseiset tuotteet kakkoslaatua tai laatuvaatimuksia vastaamattomia;

h) tulliselvityksen suunniteltu aika ja paikka;

i) maininta siitä, onko hakemus sama kuin edellinen samaa sopimusta koskeva hakemus;

j) seuraava hakijan päiväämä ja allekirjoittama ilmoitus, jossa on nimen selvennys seuraavasti:

”Minä allekirjoittanut vakuutan, että tässä hakemuksessa olevat tiedot ovat oikeita ja vilpittömässä mielessä annettuja ja että olen sijoittautunut yhteisön alueelle.”

Tuojan on myös toimitettava jäljennös myynti- tai ostosopimuksesta, pro forma -laskusta ja/tai tavarankuvaus, jota tuottaneen terästehtaan antamasta tuotantotodistuksesta sellaisissa tapauksissa, joissa tavaroita ei osteta suoraan tuotantomaasta.

4. Tarkkailuasiakirjoja voidaan käyttää vain niin kauan kuin järjestelyt tuonnin vapauttamiseksi pysyvät voimassa kyseisten liiketoimien osalta. Rajoittamatta voimassa oleviin tuontia koskeviin asetuksiin tai sopimuksen yhteydessä tehtäviin päätöksiin taikka kiintiön hallintoon mahdollisesti tehtävien muutosten soveltamista:

- tarkkailuasiakirjan voimassaoloajaksi vahvistetaan neljä kuukautta,
- käyttämättömät tai osittain käytetyt tarkkailuasiakirjat voidaan uusiksi ajaksi.

3 artikla

1. Jos liiketoimessa käytettävä yksikköhinta on vähemmän kuin viisi prosenttia suurempi kuin tarkkailuasiakirjassa ilmoitettu yksikköhinta tai tuontiin esitettyjen tuotteiden kokonaisarvo tai -määrä on vähemmän kuin viisi prosenttia suurempi kuin tuontiasiakirjassa ilmoitettu arvo tai määrä, se ei saa estää kyseisten tuotteiden luovutusta vapaaseen liikkeeseen.

2. Tarkkailuasiakirjojen hakemukset ja tarkkailuasiakirjat ovat luottamuksellisia. Niitä voidaan antaa ainoastaan toimivaltaisen viranomaisen tai hakijan käyttöön.

4 artikla

1. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle jokaisen kuukauden kymmenen ensimmäisen päivän aikana:

- a) yksityiskohtaiset tiedot niistä määristä ja arvoista (euroina laskettuina), joille tarkkailuasiakirjoja myönnettiin edeltävän kuukauden aikana;
- b) yksityiskohtaiset tiedot tuonnista a alakohdassa tarkoitettua kuukautta edeltävän kuukauden aikana.

Jäsenvaltioiden toimittamat tiedot on eriteltävä tuotteen, CN-koodin ja maan mukaan. Ne toimitetaan sähköisesti tätä tarkoitusta varten sovitussa muodossa.

2. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava havaitsemansa säännöistä poikkeamiset tai petokset ja tarvittaessa syyt, joiden perusteella ne ovat jättäneet tarkkailuasiakirjan myöntämättä.

5 artikla

Kaikki tämän asetuksen mukaisesti tehtävät ilmoitukset tehdään Euroopan yhteisöjen komissiolle (kauppapolitiikan PO E/2 ja yritystoiminnan PO E/2).

6 artikla

Kumotaan asetus (EY) N:o 190/98.

7 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä tammikuuta 2002.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. ARIAS CAÑETE

*LIITE I***Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia****Luettelo kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmän alaisista tuotteista**

Koko CN-koodi 7208

Koko CN-koodi 7209

Koko CN-koodi 7210

Koko CN-koodi 7211

Koko CN-koodi 7212

LIITE II

1. Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2. No	
	3. Year		4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	EXPORT DOCUMENT (ECSC and EC steel products)			
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details			
10. Description of goods — manufacturer		11. CN code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾
14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
15. Competent authority (name, full address, country)		At on (Signature) (Stamp)		

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

(¹) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
(²) In the currency of the sale contract.

1. Exporter (name, full address, country)	COPY		2. No	
	3. Year		4. Product group	
	EXPORT DOCUMENT (ECSC and EC steel products)			
6. Country of origin				
5. Consignee (name, full address, country)	9. Supplementary details			
8. Place and date of shipment — means of transport				
10. Description of goods — manufacturer	11. CN code	12. Quantity (¹)	13. Fob value (²)	
14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
15. Competent authority (name, full address, country)	At on			
	(Signature)		(Stamp)	

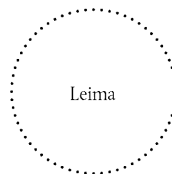
VIENTIASIAKIRJA

(Terästuotteet)

1. Viejä (nimi, täydellinen osoite, maa)
2. Nro
3. Vuosi
4. Tuoteryhmä
5. Vastaanottaja (nimi, täydellinen osoite, maa)
6. Alkuperämaa
7. Määrämaa
8. Lastauspaikka ja -aika — Kuljetusväline
9. Lisätietoja
10. Tavarán kuvaus — Valmistaja
11. CN-koodi
12. Määrä ⁽¹⁾
13. FOB-arvo ⁽²⁾
14. TOIMIVALTAISEN VIRANOMAISEN VAHVISTUS
15. Toimivaltainen viranomainen (nimi, täydellinen osoite, maa)

Paikka Aika

.....
(Allekirjoitus)



⁽¹⁾ Ilmoitettava nettopaino (kg) tai määrä käytettävänä yksikkönä, jos se on muu kuin nettopaino.

⁽²⁾ Myyntisopimuksen valuuttana.

LIITE III

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
LISTA ÖVER KOMPETENTA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE/BELGIË

Ministère des affaires économiques
Administration des relations économiques
Services Licences
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Fax + 32-2-230 83 22

Ministerie van Economische Zaken
Bestuur van de Economische Betrekkingen
Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax: + 32-2-230 83 22

DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen
Søndergade 25
DK-8600 Silkeborg
Fax + 45-35 46 64 01

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle
Frankfurter Straße, 29-35
D-65760 Eschborn 1
Fax + 49-61 96 90 88 00

ΕΛΛΑΣ

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία Δ.Ο.Σ.
Διεύθυνση Διαδικασιών Εξωτερικού Εμπορίου
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Fax: + 301-32 86 094

ESPAÑA

Ministerio de Economía y Hacienda
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana 162
E-28046 Madrid
Fax: + 34-1-563 18 23/349 38 31

FRANCE

Service des industries manufacturières
DIGITIP
12, rue Villiot — Bâtiment LE BERVIL
F-75572 Paris cedex 12
Fax + 33-1-53 44 91 93

IRELAND

Licensing Unit
Department of Enterprise, Trade and Employment
Kildare Street
Dublin 2
Ireland
Fax: 353-1-631 28 26

ITALIA

Ministero del Commercio con l'Estero
Direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del
regime degli scambi
Viale America 341
I-00144 Roma
Fax + 39-06-59 93 22 35/59 93 26 36

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Téléfax + 352-46 61 38

NEDERLAND

Centrale Dienst voor In- en Uitvoer
Postbus 30003, Engelse Kamp 2
9700 RD Groningen
Nederland
Fax: 31-50 526 06 98

ÖSTERREICH

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Aussenwirtschaftsadministration
Landstrasser Hauptstraße 55-57
A-1030 Wien
Fax 43-1-715 83 47

PORTUGAL

Ministério da Economia
Direcção-Geral das Relações Económicas Internacionais
Av. da República, 79
P-1000 Lisboa
Fax: 351-1-793 22 10

SUOMI/FINLAND

Tullihallitus/Tullstyrelsen
PL/PB 512
FIN-00101 Helsinki/Helsingfors
Telekopio/fax: + 358 9 614 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-11386 Stockholm
Fax 46-8-30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House — West Precinct
Billingham, Cleveland
TS23 2NF
United Kingdom
Fax: 44-1642-533 557

EUROPEAN COMMUNITY

SURVEILLANCE DOCUMENT

1	1. Consignee (name, full address, country, VAT No)	2. Issue No	
		3. Proposed place and date of import	
		4. Authority responsible for issue (name, address and telephone No)	
	5. Declarant/representative as applicable (name and full address)	6. Country of origin (and geonomenclature code)	
		7. Country of consignment (and geonomenclature code)	
		8. Last day of validity	
Holder's copy	9. Description of goods	10. CN code and category	
		11. Quantity in kg (net mass) or in additional units	
		12. Value in euro, cif at Community frontier	
	13. Additional remarks		
1	14. Competent authority's endorsement Date: Signature: Stamp:		

15. ATTRIBUTIONS Indicate the quantity available in part 1 of column 17 and the quantity attributed in part 2 thereof.			
16. Net quantity (net mass or other unit of measure stating the unit)		19. Customs document (form and No) or extract No and date of attribution	20. Name, Member State, stamp and signature of the attributing authority
17. In figures	18. In words for the quantity attributed		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Additional pages to be attached hereto.

2	1. Consignee (name, full address, country, VAT No)	2. Issue No
		3. Proposed place and date of import
		4. Authority responsible for issue (name, address and telephone No)
	5. Declarant/representative as applicable (name and full address)	6. Country of origin (and geonomenclature code)
		7. Country of consignment (and geonomenclature code)
		8. Last day of validity
Copy for the issuing authority	9. Description of goods	10. CN code and category
		11. Quantity in kg (net mass) or in additional units
		12. Value in euro, cif at Community frontier
2	13. Additional remarks	
14. Competent authority's endorsement Date: Signature: Stamp:		

15. ATTRIBUTIONS Indicate the quantity available in part 1 of column 17 and the quantity attributed in part 2 thereof.			
16. Net quantity (net mass or other unit of measure stating the unit)		19. Customs document (form and No) or extract No and date of attribution	20. Name, Member State, stamp and signature of the attributing authority
17. In figures	18. In words for the quantity attributed		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

EUROOPAN YHTEISÖ / TARKKAILUASIAKIRJA

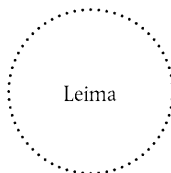
1. Vastaanottajan kappale

2. Toimivaltaisen viranomaisen kappale

1. Tavarán vastaanottaja (nimi, täydellinen osoite, maa, alv-tunnus)
2. Asiakirjan numero
3. Tuonnin suunniteltu paikka ja aika
4. Asiakirjan antanut viranomainen (nimi, osoite ja puhelinnumero)
5. Tavaranhaltija/asiamies (tarvittaessa) (nimi ja täydellinen osoite)
6. Alkuperämaa (ja maan numerokoodi)
7. Lähetysmaa (ja maan numerokoodi)
8. Viimeinen voimassaolopäivä
9. Tavarán kuvaus
10. CN-koodi ja luokka
11. Määrä kilogrammoina (nettopaino) tai lisäyksikköinä
12. Cif-arvo Euroopan yhteisön rajalla euroina
13. Lisätiedot
14. Toimivaltaisen viranomaisen vahvistus

Päivämäärä:

.....
Allekirjoitus



15. KÄYTTÖÖN OTETUT MÄÄRÄT

Merkitse sarakkeeseen 17 ruutuun 1 käytettävissä oleva määrä ja ruutuun 2 käyttöön otettu määrä.

16. Nettomäärä (nettopaino tai muu mittayksikkö)
17. Numeroin
18. Käyttöön otettu määrä kirjaimin
19. Tulliasiakirja (lomake ja numero) tai otteen numero sekä käyttöönottopäivä
20. Käytöönoton vahvistavan viranomaisen nimi, jäsenvaltio, allekirjoitus ja leima

Lisäsivut liitetään tähän lomakkeeseen.

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 153/2002,**annettu 21 päivänä tammikuuta 2002,****tietyistä menettelyistä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välisen vakautus- ja assosiaatiosopimuksen soveltamiseksi ja Euroopan yhteisön ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välisen väliaikaisen sopimuksen soveltamiseksi**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto tekee Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välisen vakautus- ja assosiaatiosopimuksen, jäljempänä 'vakautus- ja assosiaatiosopimus', joka allekirjoitettiin Luxemburgissa 9 päivänä huhtikuuta 2001.
- (2) Lisäksi neuvosto on 9 päivänä huhtikuuta 2001 tehnyt Euroopan yhteisön ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välisen väliaikaisen sopimuksen ⁽¹⁾, jäljempänä 'väliaikainen sopimus', jossa määrätään vakautus- ja assosiaatiosopimuksen kauppaa ja kaupan liitännäistoi-menpiteitä koskevien määräysten varhennetusta voimaantulosta.
- (3) On tarpeen säätää menettelyistä kyseisten sopimusten tiettyjen määräysten soveltamiseksi.
- (4) Vakautus- ja assosiaatiosopimuksessa sekä väliaikaisessa sopimuksessa määrätään, että tiettyjä entisestä Jugoslavian tasavallasta Makedoniasta peräisin olevia tuotteita voidaan tuoda yhteisöön tariffikiintiöiden rajoissa alennetuilla tullilla. Tämän vuoksi on tarpeen antaa säännökset alennettujen tullien laskemiseksi.
- (5) Vakautus- ja assosiaatiosopimuksessa sekä väliaikaisessa sopimuksessa yksilöidään tuotteet, joihin kyseisiä tariffitoimenpiteitä voidaan soveltaa, asianomaiset määrät (ja niiden lisääminen), sovellettavat tullit, soveltamisajan-jaksot ja kelpoisuusperusteet.
- (6) CN- ja Taric-koodien muuttamisesta tehtävät neuvoston tai komission päätökset eivät aiheuta olennaisia muutoksia.
- (7) Yksinkertaisuuden ja yhteisön tariffikiintiöiden täytäntöönpanosta annettavien asetusten oikea-aikaisen julkaisemisen vuoksi komissio olisi naudanliha-alan yhteisestä

markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 ⁽²⁾ 42 artiklassa säädetyn komitean avustamana valtuutettava antamaan asetukset "baby beef" -naudanlihatuotteiden tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista.

- (8) Komissio olisi yhteisön tullikoodeksista 12 päivänä loka-kuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 ⁽³⁾ 248 a artiklalla perustetun komitean avustamana valtuutettava antamaan asetukset sellaisten tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista, jotka voidaan myöntää vakautus- ja assosiaatiosopimuksen 29 artiklan ja väliaikaisen sopimuksen 16 artiklan mukaisia lisämyönnytyksiä koskevien neuvottelujen tuloksena.
- (9) Tullit olisi suspendoitava täysimääräisesti niissä tapauksissa, joissa etuuskohtelu johtaa enintään yhden prosentin arvotulleihin tai enintään yhden euron suuruu-siin paljoustulleihin.
- (10) Tätä asetusta on sovellettava takautuvasti ja sen sovelta-mista jatketaan, kunnes vakautus- ja assosiaatiosopimus tulee voimaan.
- (11) Tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY ⁽⁴⁾ mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla**Asia**

Neuvosto vahvistaa tietyt menettelyt yksityiskohtaisten sääntöjen antamiseksi Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian vakautus- ja assosiaatiosopimuksen, jäljempänä 'vakautus- ja assosiaatiosopimus', sekä Euroopan yhteisön ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välisen väliaikaisen sopimuksen, jäljempänä 'väliaikainen sopimus', tiettyjen määräysten täytäntöönpanemiseksi.

⁽²⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21.⁽³⁾ EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2700/2000 (EYVL L 311, 12.12.2000, s. 17).⁽⁴⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.⁽¹⁾ EYVL L 124, 4.5.2001, s. 1.

2 artikla

"Baby beef" -naudanlihatuotteita koskevat myönnytykset

Komissio antaa yksityiskohtaiset säännöt väliaikaisen sopimuksen 14 artiklan 2 kohdan sekä vakautus- ja assosiaatiosopimuksen 27 artiklan 2 kohdan, jotka koskevat "baby beef" -naudanlihatuotteiden tariffikiintiöitä, täytäntöönpanemiseksi tämän asetuksen 3 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

3 artikla

Sovellettava menettely

1. Komissiota avustaa asetuksen (EY) N:o 1254/1999 42 artiklassa säädetty komitea.
2. Jos tähän artiklaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 4 ja 7 artiklassa säädettyä menettelyä.
Päätöksen 1999/468/EY 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan yhdeksi kuukaudeksi.
3. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

4 artikla

Lisämyönnytykset

Jos vakautus- ja assosiaatiosopimuksen 29 artiklan ja väliaikaisen sopimuksen 16 artiklan mukaisesti kalastustuotteille myönnetään tariffikiintiötä koskevia lisämyönnytyksiä, komissio antaa yksityiskohtaiset säännöt kyseisten tariffikiintiöiden täytäntöönpanemiseksi tämän asetuksen 5 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

5 artikla

Sovellettava menettely

1. Komissiota avustaa asetuksen (ETY) N:o 2913/92 248 a artiklalla perustettu tullikoodeksikomitea.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä tammikuuta 2002.

2. Jos tähän artiklaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 4 ja 7 artiklassa säädettyä menettelyä.

Päätöksen 1999/468/EY 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan kolmeksi kuukaudeksi.

3. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

6 artikla

Tullinalennukset

1. Jollei 2 kohdasta muuta johdu, etuustullit pyöristetään alaspäin ensimmäiseen desimaaliin.
2. Jos etuustulli 1 kohdan mukaisesti laskettuna on jompi-kumpi jäljempänä esitetystä, etuustullina pidetään täysimääräistä vapautusta:
 - a) arvotullien osalta korkeintaan yksi prosentti, tai
 - b) paljoustullien osalta korkeintaan yksi euro yksittäistä määrää kohti.

7 artikla

Tekniset mukautukset

Tämän asetuksen nojalla annettavien täytäntöönpanoa koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen muutokset ja tekniset mukautukset, jotka ovat tarpeen yhdistetyn nimikkeistön koodien tai Taric-alanimikkeiden muutosten taikka yhteisön ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välillä tehtävien uusien sopimusten, pöytäkirjojen, kirjeenvaihdon tai muiden asiakirjojen johdosta, tehdään 3 ja 5 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

8 artikla

Voimaantulo ja soveltaminen

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Sitä sovelletaan 1 päivästä kesäkuuta 2001.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. ARIAS CAÑETE

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 154/2002,

annettu 21 päivänä tammikuuta 2002,

siemenalan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen (ETY) N:o 2358/71 muuttamisesta ja siemenalalla myönnettävän tuen määrän vahvistamisesta markkinointivuosiksi 2002/2003 ja 2003/2004

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 37 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽²⁾,

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽³⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksen (ETY) N:o 2358/71 ⁽⁴⁾ 3 artiklan 2 kohdassa säädetään, että tuen suuruus on vahvistettava ottaen huomioon muun muassa tarve taata tasapaino yhteisössä tarpeellisen tuotantomäärän ja tämän tuotannon myyntimahdollisuuksien välillä. Markkinointivuodesta 1994/1995 alkaen siementen tuotanto ja vienti ovat jatkuvasti kasvaneet. Yhteisön siemenvarastot ovat lisäksi kasvaneet niin suuriksi, että siemenmarkkinoiden tasapaino on vaarassa häiriintyä.

(2) Tämän vuoksi on aiheellista ottaa käyttöön siementuotannon vakautusmekanismi, joka koskee muita kuin riisinsiemeniä, joiden osalta tämä mekanismi jo on voimassa. Vakautusmekanismilla olisi vahvistettava muille kuin riisinsiemenille enimmäismäärä, jolle voidaan myöntää tukea ja joka määritellään äskettäisen viitejakson aikana korjattujen satojen edustavien keskimäärien sekä siementuotannolle tyypilliset sykliset heilahtelut huomioon ottavan marginaalin perusteella. Lisäksi olisi luotava olosuhteet, jotka mahdollistavat pienten elinkelpoisten tuotantoketjujen kehittämisen tai säilyttämisen siten, että varmistetaan vähimmäismäärä niille jäsenvaltioille, joiden tuotanto on vähäistä tai joilla ei ole lainkaan siementuotantoa.

(3) Asetuksen (ETY) N:o 2358/71 liitteessä mainitaan *Lolium perenne* L. -lajin hyvin talvenkestävät, myöhäiset tai keskimyöhäiset lajikkeet, uudet lajikkeet ja muut lajikkeet sekä heikosti talvenkestävät, keskimyöhäiset, keskiaikaiset tai aikaiset lajikkeet. Koska tämä erottelu ei ole enää perusteltua näiden lajikkeiden ulkomarkkinoiden hintojen perusteella, on aiheellista lakkauttaa *Lolium*

perenne L. -lajin siementen jaottelu kolmeen lajikeryhmään ja vahvistaa yhtenäisen tukitaso.

(4) Asetuksen (ETY) N:o 2358/71 liitteessä tarkoitettujen, markkinointivuosina 2002/2003 ja 2003/2004 kaupan pidettävien siementen yhteisön markkinatilanteen ja sen odotettavissa olevan kehityksen vuoksi ei ole mahdollista taata tuottajille kohtuullisia tuloja. Näille siemenille olisi myönnettävä tuotantotukea.

(5) Asetuksen (ETY) N:o 2358/71 3 artiklan 2 kohdassa säädetään, että tuen määrä on vahvistettava ottaen huomioon toisaalta tarve taata tasapaino yhteisössä tarpeellisen tuotantomäärän ja tämän tuotannon myyntimahdollisuuksien välillä ja toisaalta näiden tuotteiden hinnat ulkomarkkinoilla.

(6) Näiden perusteiden soveltamisesta seuraa, että markkinointivuosina 2002/2003 ja 2003/2004 sovellettavien tukien määrät vahvistetaan liitteessä osoitetuille tasoille.

(7) Tämän säädöksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY ⁽⁵⁾ mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (ETY) N:o 2358/71 seuraavasti:

1) Korvataan 3 artiklan 4 a kohta seuraavasti:

"4a. Tukikelpoinen siementen enimmäismäärä yhteisössä vahvistetaan 5 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen. Määrä jaotellaan tuottajajäsenvaltioittain.

Muiden kuin riisinsiementen tukikelpoinen enimmäismäärä vastaa kunkin jäsenvaltion osalta markkinointivuosina 1996/1997—2000/2001 korjattujen satojen, joista pienin ja suurin on jätetty huomioimatta, painotetun keskiarvon perusteella vahvistettujen määrien summaa viidellä prosentilla korotettuna.

⁽¹⁾ EYVL L 213 E, 31.7.2001, s. 249.

⁽²⁾ Lausunto annettu 11. joulukuuta 2001 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽³⁾ EYVL C 311, 7.11.2001, s. 30.

⁽⁴⁾ EYVL L 246, 5.11.1971, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2371/2000 (EYVL L 275, 23.10.2000, s. 1).

⁽⁵⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

Jos toisen alakohdan mukaisesti vahvistettu määrä ei jonkin jäsenvaltion osalta ylitä 800 tonnia, tälle jäsenvaltiolle myönnetään 300 tonnin lisämäärä.

Jos muiden siementen kuin riisinsiementen osalta kokonaismäärä, jonka osalta jäsenvaltioissa on tehty tukihakemuksia, ylittää yhteisölle vahvistetun enimmäismäärän, tukea vähennetään seuraavana markkinointivuonna kunkin asianomaisen jäsenvaltion osalta suhteessa jäsenvaltiolle vahvistetun kansallisen määrän ylitykseen ja ottaen huomioon jäsenvaltioiden käyttämättä jättämät määrät. Komissio vahvistaa tällöin kuhunkin tuottajajäsenvaltioon sovellettavat vähennysprosentit.”

2) Kumotaan 10 artikla;

3) Korvataan 11 artikla seuraavasti:

”11 artikla

1. Komissiota avusta siementen hallintokomitea, jäljempänä ’komitea’.

2. Jos tähän artiklaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 4 ja 7 artiklassa säädettyä menettelyä.

Päätöksen 1999/468/EY 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan yhdeksi kuukaudeksi.

3. Komiteaa vahvistaa työjärjestyksensä.”

2 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 2358/71 3 artiklassa tarkoitettut, siemenalalla markkinointivuosiksi 2002/2003 ja 2003/2004 myönnettävät tuet vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä tammikuuta 2002.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. ARIAS CAÑETE

LIITE

MARKKINOINTIVUODET 2002/2003 JA 2003/2004

Yhteisössä sovellettavat tuet

(euroa/100 kg)

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuen määrä	
		2002/2003	2003/2004
	1. CERES		
1001 90 10	<i>Triticum spelta</i> L.	14,37	14,37
1006 10 10	<i>Oryza sativa</i> L.		
	— Pitkäjyvätiset lajikkeet, joiden jyvien pituus on yli 6,0 millimetriä ja joiden pituuden ja leveyden välinen suhdeluku on vähintään 3	17,27	17,27
	— Muut lajikkeet, joiden jyvien pituus on yli tai alle 6,0 millimetriä tai 6,0 millimetriä ja joiden pituuden ja leveyden välinen suhdeluku on pienempi kuin 3	14,85	14,85
	2. OLEAGINEAE		
ex 1204 00 10	<i>Linum usitatissimum</i> L. (kuitupellava)	28,38	28,38
ex 1204 00 10	<i>Linum usitatissimum</i> L. (öljypellava)	22,46	22,46
ex 1207 99 10	<i>Cannabis sativa</i> L. (lajikkeet, joiden tetrahydrokannabinolipitoisuus on enintään 0,2 prosenttia)	20,53	20,53
	3. GRAMINEAE		
ex 1209 29 10	<i>Agrostis canina</i> L.	75,95	75,95
ex 1209 29 10	<i>Agrostis gigantea</i> Roth.	75,95	75,95
ex 1209 29 10	<i>Agrostis stolonifera</i> L.	75,95	75,95
ex 1209 29 10	<i>Agrostis capillaris</i> L.	75,95	75,95
ex 1209 29 80	<i>Arrhenatherum elatius</i> (L.) P. Beauv. ex J.S. ja K.B. Presl.	67,14	67,14
ex 1209 29 10	<i>Dactylis glomerata</i> L.	52,77	52,77
ex 1209 23 80	<i>Festuca arundinacea</i> Schreb.	58,93	58,93
ex 1209 23 80	<i>Festuca ovina</i> L.	43,59	43,59
1209 23 11	<i>Festuca pratensis</i> Huds.	43,59	43,59
1209 23 15	<i>Festuca rubra</i> L.	36,83	36,83
ex 1209 29 80	<i>Festulolium</i>	32,36	32,36
1209 25 10	<i>Lolium multiflorum</i> Lam.	21,13	21,13
1209 25 90	<i>Lolium perenne</i> L.	30,99	30,99
ex 1209 29 80	<i>Lolium x boucheanum</i> Kunth	21,13	21,13
ex 1209 29 80	<i>Phleum Bertolinii</i> (DC)	50,96	50,96
1209 26 00	<i>Phleum pratense</i> L.	83,56	83,56
ex 1209 29 80	<i>Poa nemoralis</i> L.	38,88	38,88
1209 24 00	<i>Poa pratensis</i> L.	38,52	38,52
ex 1209 29 10	<i>Poa palustris</i> ja <i>Poa trivialis</i> L.	38,88	38,88
	4. LEGUMINOSAE		
ex 1209 29 80	<i>Hedysarum coronarium</i> L.	36,47	36,47
ex 1209 29 80	<i>Medicago lupulina</i> L.	31,88	31,88
ex 1209 21 00	<i>Medicago sativa</i> L. (ekotyypit)	22,10	22,10
ex 1209 21 00	<i>Medicago sativa</i> L. (lajikkeet)	36,59	36,59

CN-koodi	Tavaran kuvaus	(euroa/100 kg)	
		Tuen määrä	
		2002/2003	2003/2004
ex 1209 29 80	<i>Onobrichis viciifolia</i> Scop.	20,04	20,04
ex 0713 10 10	<i>Pisum sativum</i> L. (partim) (rehuherne)	0	0
ex 1209 22 80	<i>Trifolium alexandrinum</i> L.	45,76	45,76
ex 1209 22 80	<i>Trifolium hybridum</i> L.	45,89	45,89
ex 1209 22 80	<i>Trifolium incarnatum</i> L.	45,76	45,76
1209 22 10	<i>Trifolium pratense</i> L.	53,49	53,49
ex 1209 22 80	<i>Trifolium repens</i> L.	75,11	75,11
ex 1209 22 80	<i>Trifolium repens</i> L. var. <i>giganteum</i>	70,76	70,76
ex 1209 22 80	<i>Trifolium resupinatum</i> L.	45,76	45,76
ex 0713 50 10	<i>Vicia faba</i> L. (partim) (härkäpapu)	0	0
ex 1209 29 10	<i>Vicia sativa</i> L.	30,67	30,67
ex 1209 29 10	<i>Vicia villosa</i> Roth.	24,03	24,03

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 155/2002,
annettu 28 päivänä tammikuuta 2002,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 29 päivänä tammikuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä tammikuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4.

LIITE

**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 28 päivänä tammi-
kuuta 2002 annettuun komission asetukseen**

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	129,1
	204	77,3
	212	121,5
	999	109,3
0707 00 05	052	175,8
	628	205,3
	999	190,6
0709 90 70	052	183,3
	204	198,8
	999	191,1
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	58,2
	204	57,9
	212	48,1
	220	50,2
	388	23,9
	508	21,1
	624	41,6
	999	43,0
0805 20 10	204	93,7
	999	93,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	62,9
	204	86,2
	464	120,2
	600	97,2
	624	73,5
	999	88,0
	052	56,2
	600	47,8
0805 50 10	999	52,0
	039	106,7
	052	51,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	34,8
	400	74,8
	404	87,3
	720	118,5
	999	78,9
	388	147,1
	400	86,1
	720	99,9
0808 20 50	999	111,0

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 156/2002,**annettu 28 päivänä tammikuuta 2002,****neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista erityissäännöistä maito- ja maitotuotealan vientitodistusten ja vientitukien osalta annetun asetuksen (EY) N:o 174/1999 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1670/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 31 artiklan 14 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista erityissäännöistä maito- ja maitotuotealan vientitodistusten ja vientitukien osalta 26 päivänä tammikuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 174/1999 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2298/2001 ⁽⁴⁾, 15 artiklassa eriytetään juustojen vientitukien myöntäminen määrävyöhykkeiden perusteella. Euroopan yhteisön ja Sveitsin liittovaltion välisen maataloustuotteiden kauppaa koskevan kahdenvälisen sopimuksen, joka allekirjoitettiin Luxemburgissa 21 päivänä kesäkuuta 1999, mukaan ei Sveitsiin vietäville juustoille myönnetä tukea kyseisen sopimuksen, jota ollaan juuri ratifioimassa, voimaantulopäivästä alkaen. Sopimuksen 17 artiklan mukaan sopimus tulee voimaan toisen kuukauden ensimmäisenä päivänä sen jälkeen, kun ratifiointivälineiden tallentamisesta ilmoitettiin viimeksi tai kaikki kyseisessä artiklassa mainitut sopimukset hyväksyttiin. Jotta sopimuksen määräyksiä noudatettaisiin tältä osin, asetuksen (EY) N:o 174/1999 säännöksistä poikkeamisesta 28 päivänä joulukuuta 2001 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 2594/2001 ⁽⁵⁾ lyhennetään kyseisten todistusten voimassaoloaikaa siten, että tuen ennakko- vahvistuksen sisältävien Sveitsiin vietäviä tuotteita koskevien todistusten voimassaoloaika päättyy sopimuksen voimaantulopäivänä. Koska Sveitsi kuitenkin kuuluu ”muihin määräraikkoihin” ja sillä on tulliliitto Liechten-

steinin kanssa, on mahdollista, että muualle kuin Sveitsiin kohdistuvaa vientiä varten myönnettyjä todistuksia käytetään asetuksen 15 artiklan 1 kohdan mukaisesti tuotteiden viemiseksi joko Sveitsiin tai Liechtensteiniin niiden saattamiseksi markkinoille Sveitsissä. Tällaisen kiertämisen vaaran välttämiseksi olisi perustettava kaksi erityisvyöhykettä, joista toinen Sveitsiä ja toinen Liechtensteiniä varten.

- (2) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 174/1999 15 artiklan 3 kohta seuraavasti:

”3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettut vyöhykkeet määritellään seuraavasti:

- vyöhyke I: määräraikan koodit 055, 060, 070 ja 091—096,
- vyöhyke II: määräraikan koodit 072—083,
- vyöhyke III: määräraikan koodi 400,
- vyöhyke IV: määräraikan koodi 037,
- vyöhyke V: määräraikan koodi 039,
- vyöhyke VI: kaikki muut määräraikan koodit.”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan sen voimaantulopäivästä alkaen haettaviin todistuksiin.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä tammikuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 10.

⁽³⁾ EYVL L 20, 27.1.1999, s. 8.

⁽⁴⁾ EYVL L 308, 27.11.2001, s. 16.

⁽⁵⁾ EYVL L 345, 29.12.2001, s. 32.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 157/2002,**annettu 28 päivänä tammikuuta 2002,****neuvoston asetuksen (EY) N:o 1251/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä
annetusta neuvoston asetuksesta (EY) N:o 2316/1999 poikkeamisesta joidenkin yhteisön alueiden
huonoista ilmasto-olosuhteista johtuvan kesannoinnin osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tukijärjestelmästä tiettyjen peltokasvien viljelijöille 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1251/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1038/2001 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 9 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1251/1999 2 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun yleisen järjestelmän mukaisen pinta-alatuen saanti edellyttää kesannointia.
- (2) Komission asetuksessa (EY) N:o 2316/1999 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1393/2001 ⁽⁴⁾, vahvistetuissa soveltamista koskeissa yksityiskohtaisissa säännöissä täsmennetään, että kesannointi on aloitettava viimeistään 15 päivänä tammikuuta, eikä kesannoituvia aloja saa käyttää maataloustuotantoon.
- (3) Huonojen ilmasto-olosuhteiden johdosta kevään 2001 kylvöaikana joidenkin jäsenvaltioiden eri alueilla toimivat tuottajat eivät pysty aloittamaan etenkin soke-rijuurikkaan eivätkä rehujuurikkaan sadonkorjuuta markkinointivuonna 2002/2003 kesannoitaviksi tarkoitetuilta aloilta ennen 15 päivää tammikuuta 2002. Näissä olosuhteissa olisi poikkeuksellisesti annettava tuottajille heidän pyynnöstään lupa aloittaa sadonkorjuu näillä viljelmillä viimeistään 28 päivänä helmikuuta

2002 niin, että näitä aloja voidaan vielä pitää asianmukaisesti kesannoituina, mikäli tuottaja todistaa, että sovellettavat ehdot täyttyvät.

- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Jos tuottaja voi pyynnöstä todistaa kyseisen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, että

- sadonkorjuuta ei huonojen ilmasto-olosuhteiden tai myöhästyneen kylvön johdosta ole voitu aloittaa ennen 15 päivää tammikuuta 2002,
- jos sokerijuurikkaan ja rehujuurikkaan sato on korjattu, se on tapahtunut viimeistään 28 päivänä helmikuuta 2002,
- kaikkia kesannointiin sovellettavia muita velvoitteita on noudatettu,

kyseisiä aloja voidaan pitää asetuksen (EY) N:o 2316/1999 19 artiklan 2 ja 3 kohdasta poiketen asianmukaisesti kesannoituina markkinointivuonna 2002/2003.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 15 päivästä tammikuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä tammikuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 145, 31.5.2001, s. 16.

⁽³⁾ EYVL L 280, 30.10.1999, s. 43.

⁽⁴⁾ EYVL L 187, 10.7.2001, s. 29.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 158/2002,**annettu 28 päivänä tammikuuta 2002,****syрjäisimpien alueiden alustavien hankintataseiden ja yhteisön tukien vahvistamisesta neuvoston asetusten (EY) N:o 1452/2001, (EY) N:o 1453/2001 ja (EY) N:o 1454/2001 mukaisesti annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 21/2002 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Azorien ja Madeiran hyväksi ja asetuksen (ETY) N:o 1600/92 kumoamisesta (Poseima) 28 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1453/2001 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 3 artiklan 6 kohdan,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Kanariansaarten hyväksi ja asetuksen (ETY) N:o 1601/92 kumoamisesta (Poseican) 28 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1454/2001 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 3 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 21/2002 ⁽³⁾ vahvistetaan erityisesti kaikkien syrjäisimmille alueille maitotuotteiden hankintaan myönnettävien tukien taso.

- (2) Maito- ja maitotuotealan vientitukien vahvistamisesta 24 päivänä tammikuuta 2002 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 123/2002 ⁽⁴⁾ vahvistetaan näitä tuotteita koskevat tuet. On syytä mukauttaa asetuksen (EY) N:o 21/2002 liitteet kyseisten muutosten huomioon ottamiseksi.

- (3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 21/2002 seuraavasti:

- 1) Korvataan liitteen II osa 9 tämän asetuksen liitteellä I.
2) Korvataan liitteen III osa 9 tämän asetuksen liitteellä II.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 29 päivänä tammikuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä tammikuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 198, 21.7.2001, s. 26.

⁽²⁾ EYVL L 198, 21.7.2001, s. 45.

⁽³⁾ EYVL L 8, 11.1.2002, s. 15.

⁽⁴⁾ EYVL L 23, 25.1.2002, s. 5.

LIITE I — MADEIRA

LIITE II — Osa 9

Maito ja maitotuotteet

Alustava hankintatase ja yhteisön tuki yhteisön tuotteiden hankintaan

Alustava hankintatase 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta väliseksi markkinointikaudeksi

Tavaran kuvaus	CN-koodi	Määrä (tonnia)
Maito ja kerma, ei tiivistetty, ei lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä	0401	12 000
Rasvaton maitojauhe	ex 0402	500
Täysmaitojauhe	ex 0402	500
Voi ja muut maitorasvat; levitettävät maitorasvat	0405 00	1 000
Juustot	0406	1 500

Yhteisön tuki yhteisön tuotteiden hankintaan

(euroa/100 kg nettopaino, jollei muutoin ilmoiteta)

Tavaran kuvaus	Tuotekoodi	Huomautuksia	Tuen määrä
Maito ja kerma, ei tiivistetty, ei lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä			
– rasvapitoisuus enintään 1 painoprosentti:			
– – lähinnä tuotteita olevan pakkauksen nettopaino enintään 2 litraa	0401 10 10 9000		2,048
– – muut	0401 10 90 9000		2,048
– rasvapitoisuus suurempi kuin 1 painoprosentti ja enintään 6 painoprosenttia:			
– – enintään 3 prosenttia:			
– – – lähinnä tuotteita olevan pakkauksen nettopaino enintään 2 litraa:			
– rasvapitoisuus enintään 1,5 painoprosenttia	0401 20 11 9100		2,048
– rasvapitoisuus suurempi kuin 1,5 painoprosenttia	0401 20 11 9500		3,165
– – – muut:			
– rasvapitoisuus enintään 1,5 painoprosenttia	0401 20 19 9100		2,048
– rasvapitoisuus suurempi kuin 1,5 painoprosenttia	0401 20 19 9500		3,165
– – suurempi kuin 3 prosenttia:			
– – – lähinnä tuotteita olevan pakkauksen nettopaino enintään 2 litraa	0401 20 91 9000		4,005
– – – muut	0401 20 99 9000		4,005
– rasvapitoisuus suurempi kuin 6 painoprosenttia:			
– – enintään 21 prosenttia:			
– – – lähinnä tuotteita olevan pakkauksen nettopaino enintään 2 litraa:			
– rasvapitoisuus painoprosentteina:			
– suurempi kuin 10 prosenttia, mutta enintään 17 prosenttia	0401 30 11 9400		9,24
– suurempi kuin 17 prosenttia	0401 30 11 9700		13,88
– – – muut:			
– rasvapitoisuus painoprosentteina:			
– suurempi kuin 17 painoprosenttia	0401 30 19 9700		13,88
– – suurempi kuin 21 prosenttia, mutta enintään 45 prosenttia			
– – – lähinnä tuotteita olevan pakkauksen nettopaino enintään 2 litraa:			
– rasvapitoisuus painoprosentteina:			
– enintään 35 prosenttia	0401 30 31 9100		33,72
– suurempi kuin 35 prosenttia, mutta enintään 39 prosenttia	0401 30 31 9400		52,67
– suurempi kuin 39 prosenttia	0401 30 31 9700		58,08
– – – muut:			
– rasvapitoisuus painoprosentteina:			
– enintään 35 prosenttia	0401 30 39 9100		33,72
– suurempi kuin 35 prosenttia, mutta enintään 39 prosenttia	0401 30 39 9400		52,67
– suurempi kuin 39 prosenttia	0401 30 39 9700		58,08
– – suurempi kuin 45 prosenttia			
– – – lähinnä tuotteita olevan pakkauksen nettopaino enintään 2 litraa:			
– rasvapitoisuus painoprosentteina:			
– enintään 68 prosenttia	0401 30 91 9100		66,19
– suurempi kuin 68 prosenttia	0401 30 91 9500		97,28
– – – muut:			
– rasvapitoisuus painoprosentteina:			
– enintään 68 prosenttia	0401 30 99 9100		66,19
– suurempi kuin 68 prosenttia	0401 30 99 9500		97,28
Maito ja kerma, tiivistetty tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä ⁽¹⁾ :			
Rasvaton maitojauhe, rasvapitoisuus enintään 1,5 painoprosenttia	0402 10 11 9000 0402 10 19 9000	(2)	30,00
Täysmaitojauhe, rasvapitoisuus enintään 27 painoprosenttia	0402 21 11 9900 0402 21 19 9900	(2)	78,00

(euroa/100 kg nettopaino, jollei muutoin ilmoiteta)

Tavarankuvaus	Tuotekoodi	Huomautuksia	Tuen määrä
---- lähinnä tuotteita olevan pakkauksen nettopaino enintään 2,5 kg:			
-- rasvapitoisuus painoprosentteina:			
-- enintään 11 prosenttia	0402 21 11 9200	(2)	30,00
-- suurempi kuin 11 prosenttia, mutta enintään 17 prosenttia	0402 21 11 9300	(2)	68,64
-- suurempi kuin 17 prosenttia, mutta enintään 25 prosenttia	0402 21 11 9500	(2)	72,46
-- suurempi kuin 25 prosenttia	0402 21 11 9900	(2)	78,00
---- muut:			
----- rasvapitoisuus suurempi kuin 11 painoprosenttia, mutta enintään 27 painoprosenttia:			
-- enintään 17 prosenttia	0402 21 19 9300	(2)	68,64
-- suurempi kuin 17 prosenttia, mutta enintään 25 prosenttia	0402 21 19 9500	(2)	72,46
-- suurempi kuin 25 prosenttia	0402 21 19 9900	(2)	78,00
Voi ja muut maitorasvat; levitettävät maitorasvat:			
-- Voi:			
-- rasvapitoisuus enintään 85 painoprosenttia:			
--- Luonnollinen voi:			
---- lähinnä tuotteita olevan pakkauksen nettopaino enintään 1 kg:			
----- rasvapitoisuus painoprosentteina:			
----- vähintään 80 prosenttia, mutta pienempi kuin 82 prosenttia	0405 10 11 9500		170,73
----- vähintään 82 prosenttia	0405 10 11 9700		175,00
----- muu:			
----- rasvapitoisuus painoprosentteina:			
----- vähintään 80 prosenttia, mutta pienempi kuin 82 prosenttia	0405 10 19 9500		170,73
----- vähintään 82 prosenttia	0405 10 19 9700		175,00
--- Uudelleen yhdistetty (recombined) voi:			
---- lähinnä tuotteita olevan pakkauksen nettopaino enintään 1 kg:			
----- rasvapitoisuus painoprosentteina:			
----- vähintään 80 prosenttia, mutta pienempi kuin 82 prosenttia	0405 10 30 9100		170,73
----- vähintään 82 prosenttia	0405 10 30 9300		175,00
----- muu:			
----- rasvapitoisuus painoprosentteina:			
----- vähintään 82 prosenttia	0405 10 30 9700		175,00
--- Heravoi:			
---- lähinnä tuotteita olevan pakkauksen nettopaino enintään 1 kg:			
----- rasvapitoisuus painoprosentteina:			
----- vähintään 82 prosenttia	0405 10 50 9300		175,00
----- muu:			
----- rasvapitoisuus painoprosentteina:			
----- vähintään 80 prosenttia, mutta pienempi kuin 82 prosenttia	0405 10 50 9500		170,73
----- vähintään 82 prosenttia	0405 10 50 9700		175,00
-- muu	0405 10 90 9000		181,41
-- Levitettävät maitorasvat:			
-- rasvapitoisuus suurempi kuin 75 painoprosenttia, mutta pienempi kuin 80 painoprosenttia:			
--- rasvapitoisuus painoprosentteina:			
---- suurempi kuin 75 prosenttia, mutta pienempi kuin 78 prosenttia	0405 20 90 9500		160,07
---- vähintään 78 prosenttia	0405 20 90 9700		166,47
-- muut:			
-- rasvapitoisuus vähintään 99,3 painoprosenttia ja vesipitoisuus enintään 0,5 painoprosenttia	0405 90 10 9000		222,36
-- muut	0405 90 90 9000		175,00

(euroa/100 kg nettopaino, jollei muutoin ilmoiteta)

Tavaran kuvaus	Tuotekoodi	Tuotekoodin käytön lisävaatimukset		Huomautuksia	Tuen määrä
		Vesipitoisuus painoprosentteina enintään	Kuiva-aineen vähimmäisrasvapitoisuus (%)		
Juusto ja juustoaaine (¹):					
--- Edam	0406 90 23 9900	47	40	(³)	88,33
--- Tilsit	0406 90 25 9900	47	45	(³)	87,38
----- Danbo, Fontal, Fontina, Fynbo, Havarti, Maribo, Samsø:					
----- rasvapitoisuus vähintään 45 painoprosenttia, mutta pienempi kuin 55 painoprosenttia kuiva-aineen painosta:					
----- kuiva-ainepitoisuus vähintään 50 painoprosenttia, mutta pienempi kuin 56 painoprosenttia	0406 90 76 9300	50	45	(³)	82,43
----- kuiva-ainepitoisuus vähintään 56 painoprosenttia	0406 90 76 9400	44	45	(³)	92,33
----- rasvapitoisuus vähintään 55 painoprosenttia kuiva-aineen painosta	0406 90 76 9500	46	55	(³)	87,08
----- Gouda:					
----- rasvapitoisuus pienempi kuin 48 painoprosenttia kuiva-aineen painosta	0406 90 78 9100	50	20	(³)	86,92
----- rasvapitoisuus vähintään 48 painoprosenttia, mutta pienempi kuin 55 painoprosenttia kuiva-aineen painosta	0406 90 78 9300	45	48	(³)	90,08
----- muut	0406 90 78 9500	45	55	(³)	88,70
----- Esrom, Italico, Kernhem, Saint-Nectaire, Saint-Paulin ja Taleggio	0406 90 79 9900	56	40	(³)	73,33
----- Cantal, Cheshire, Wensleydale, Lancashire, Double Gloucester, Blarney, Colby, Monterey	0406 90 81 9900	44	44	(³)	92,33
----- suurempi kuin 47 prosenttia, mutta vähintään 52 prosenttia					
----- Herasta valmistetut juustot	0406 90 86 9100				—
----- muut, rasvapitoisuus kuiva-aineen painosta:					
----- pienempi kuin 5 prosenttia	0406 90 86 9200	52		(³)	86,90
----- vähintään 5 prosenttia, mutta pienempi kuin 19 prosenttia	0406 90 86 9300	51	5	(³)	87,82
----- vähintään 19 prosenttia, mutta pienempi kuin 39 prosenttia	0406 90 86 9400	47	19	(³)	92,33
----- vähintään 39 prosenttia	0406 90 86 9900	40	39	(³)	100,22
----- suurempi kuin 52 prosenttia, mutta enintään 62 prosenttia:					
----- Herasta valmistetut juustot, ei kuitenkaan Manouri	0406 90 87 9100				—
----- rasvapitoisuus kuiva-aineen painosta:					
----- pienempi kuin 5 prosenttia	0406 90 87 9200	60		(³)	72,41
----- vähintään 5 prosenttia, mutta pienempi kuin 19 prosenttia	0406 90 87 9300	55	5	(³)	80,66
----- vähintään 19 prosenttia, mutta pienempi kuin 40 prosenttia	0406 90 87 9400	53	19	(³)	81,88
----- vähintään 40 prosenttia					
----- Idiazabal, Manchego ja Roncal, valmistettu ainoastaan lampaanmaidosta	0406 90 87 9951	45	45	(³)	90,68
----- Maasdam	0406 90 87 9971	45	45	(³)	90,68
----- Manouri	0406 90 87 9972	43	53	(³)	38,79
----- Hushallsost	0406 90 87 9973	46	45	(³)	89,03
----- Murukoloinen	0406 90 87 9974	41	50	(³)	96,21
----- muut	0406 90 87 9979	47	40	(³)	88,33

(euroa/100 kg nettopaino, jollei muutoin ilmoiteta)

Tavarankuvaus	Tuotekoodi	Tuotekoodin käytön lisävaatimukset		Huomautuksia	Tuen määrä
		Vesipitoisuus painoprosentteina enintään	Kuiva-aineen vähimmäisrasva- pitoisuus (%)		
----- suurempi kuin 62 prosenttia, mutta enintään 72 prosenttia: ----- Herasta valmistetut juustot ----- muut: ----- muut: ----- rasvapitoisuus kuiva-aineen painosta: ----- vähintään 10 prosenttia, mutta pienempi kuin 19 prosenttia	0406 90 88 9100 0406 90 88 9300	 60	 10	 (³)	 70,98

(¹) Jos tähän nimikkeeseen kuuluvan tuotteen rasvattoman kuiva-aineen maitoproteiinipitoisuus (tyyppipitoisuus × 6,38) on pienempi kuin 34 prosenttia, tukea ei myönnetä. Jos tähän nimikkeeseen kuuluvan jauheen vesipitoisuus on suurempi kuin 5 prosenttia painosta, tukea ei myönnetä.

Tullimuodollisuuksia täyttäessään asianomaisen henkilön on merkittävä tähän tarkoitukseen varattuun ilmoitukseen maidon rasvattoman kuiva-aineen maitoproteiinin vähimmäispitoisuus ja jauheiden osalta veden enimmäispitoisuus.

(²) Myös säilöntäliuosta, erityisesti suolavettä, sisältävissä vähittäispakkauksissa myytäviin juustoihin sovellettava tuki myönnetään nettopainon perusteella, eli vähennettynä kyseisen liuoksen painolla.

(³) Jos tuote sisältää muita kuin maitoa sisältäviä aineita, muiden kuin maitoa sisältävien aineiden osuutta ei saa ottaa huomioon tuen määrää laskettaessa. Tullimuodollisuuksia täyttäessään asianomaisen henkilön on merkittävä tähän tarkoitukseen varattuun ilmoitukseen, onko tuotteeseen lisätty muita kuin maitoa sisältäviä aineita, ja jos niitä on lisätty, on ilmoitettava lisättyjen muiden kuin maitoa sisältävien aineiden enimmäispitoisuus painoprosentteina 100 kilogrammassa lopputuotetta.

LIITE II — KANARIANSAARET

Osa 9

Maito ja maitotuotteet

Alustava hankintatase ja yhteisön tuki yhteisön tuotteiden hankintaan

Alustava hankintatase 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta välisenä markkinointikautena

Tavarankuvaus	CN-koodi	Määrä (tonnia)
Maito ja kerma, ei tiivistetty, ei lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä (suoraan kulutukseen)	0401	105 000
Maito ja kerma, ei tiivistetty, ei lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä (teolliseen käyttöön)	0401	1 300
Maito ja kerma, tiivistetty tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä (suoraan kulutukseen)	0402	12 000
Maito ja kerma, tiivistetty tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä (teolliseen käyttöön)	0402	17 000
Voi ja muut maitorasvat; levitettävät maitorasvat (suoraan kulutukseen)	0405	4 000
Juustot (suoraan kulutukseen)	0406	15 000
	0406 30	
	0406 90 23	
	0406 90 25	
	0406 90 27	
	0406 90 76	
	0406 90 78	
	0406 90 79	
	0406 90 81	
	0406 90 86	
	0406 90 87	1 900
	0406 90 88	
Rasvattomat maitovalmisteet (teolliseen käyttöön)	1901 90 99	3 000
Lapsille tarkoitettut maitovalmisteet, maitorasvaa sisältämättömät jne.	2106 90 92	180

Kun yhtä tuotetta kohden hankintataseessa vahvistetaan kaksi määrää, yksi suoraa kulutusta varten ja yksi jalostus- tai pakkaustarkoitukseen, näiden kahden käytön välistä jakautumaa on mahdollista muuttaa enintään 20 prosenttia tälle tuotteelle vahvistetusta määrästä.

Yhteisön tuki yhteisön tuotteiden hankintaan

(euroa/100 kg nettopaino, jollei muutoin ilmoiteta)

Tavarankuvaus	Tuotekoodi	Huomautuksia	Tuen määrä
Maito ja kerma, ei tiivistetty, ei lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä			
– rasvapitoisuus enintään 1 painoprosentti:			
– – lähinnä tuotteita olevan pakkauksen nettomäärä enintään 2 litraa	0401 10 10 9000		2,048
– – muut	0401 10 90 9000		2,048
– rasvapitoisuus suurempi kuin 1 painoprosentti ja enintään 6 painoprosenttia:			
– – enintään 3 painoprosenttia:			
– – – lähinnä tuotteita olevan pakkauksen nettomäärä enintään 2 litraa:			
– – – rasvapitoisuus enintään 1,5 painoprosenttia	0401 20 11 9100		2,048
– – – rasvapitoisuus suurempi kuin 1,5 painoprosenttia	0401 20 11 9500		3,165
– – – muut:			
– – – rasvapitoisuus enintään 1,5 painoprosenttia	0401 20 19 9100		2,048
– – – rasvapitoisuus suurempi kuin 1,5 painoprosenttia	0401 20 19 9500		3,165
– – suurempi kuin 3 painoprosenttia:			
– – – lähinnä tuotteita olevan pakkauksen nettomäärä enintään 2 litraa	0401 20 91 9000		4,005
– – – muut	0401 20 99 9000		4,005
– rasvapitoisuus suurempi kuin 6 painoprosenttia:			
– – enintään 21 painoprosenttia:			
– – – lähinnä tuotteita olevan pakkauksen nettomäärä enintään 2 litraa:			
– – – rasvapitoisuus painoprosentteina:			
– – – suurempi kuin 10 painoprosenttia, mutta enintään 17 painoprosenttia	0401 30 11 9400		9,24
– – – suurempi kuin 17 prosenttia	0401 30 11 9700		13,88
– – – muut:			
– – – rasvapitoisuus prosentteina:			
– – – suurempi kuin 17 prosenttia	0401 30 19 9700		13,88
– – suurempi kuin 21 prosenttia, mutta enintään 45 prosenttia			
– – – lähinnä tuotteita olevan pakkauksen nettomäärä enintään 2 litraa:			
– – – rasvapitoisuus painoprosentteina:			
– – – enintään 35 prosenttia	0401 30 31 9100		33,72
– – – suurempi kuin 35 prosenttia, mutta enintään 39 prosenttia	0401 30 31 9400		52,67
– – – suurempi kuin 39 prosenttia	0401 30 31 9700		58,08
– – – muut:			
– – – rasvapitoisuus painoprosentteina:			
– – – enintään 35 prosenttia	0401 30 39 9100		33,72
– – – suurempi kuin 35 prosenttia, mutta enintään 39 prosenttia	0401 30 39 9400		52,67
– – – suurempi kuin 39 prosenttia	0401 30 39 9700		58,08
– – suurempi kuin 45 prosenttia			
– – – lähinnä tuotteita olevan pakkauksen nettomäärä enintään 2 litraa:			
– – – rasvapitoisuus painoprosentteina:			
– – – enintään 68 prosenttia	0401 30 91 9100		66,19
– – – suurempi kuin 68 prosenttia	0401 30 91 9500		97,28
– – – muut:			
– – – rasvapitoisuus painoprosentteina:			
– – – enintään 68 prosenttia	0401 30 99 9100		66,19
– – – suurempi kuin 68 prosenttia	0401 30 99 9500		97,28
Maito ja kerma, tiivistetty tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä ⁽¹⁾ :			
– jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, rasvapitoisuus enintään 1,5 painoprosenttia ⁽²⁾ :			
– – lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön:			
– – – lähinnä tuotteita olevan pakkauksen nettopaino enintään 2,5 kilogrammaa	0402 10 11 9000	⁽³⁾	30,00
– – – muut	0402 10 19 9000	⁽³⁾	30,00
– – muut:			

(euroa/100 kg nettopaino, jollei muutoin ilmoiteta)

Tavarankuvaus	Tuotekoodi	Huomautuksia	Tuenn määrä
--- lähinnä tuotteita olevan pakkauksen nettopaino enintään 2,5 kilogrammaa	0402 10 91 9000	(4)	0,3000
--- muut	0402 10 99 9000	(4)	0,3000
- jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, rasvapitoisuus suurempi kuin 1,5 painoprosenttia (3):			
- lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön:			
--- rasvapitoisuus enintään 27 painoprosenttia:			
---- lähinnä tuotteita olevan pakkauksen nettopaino enintään 2,5 kilogrammaa:			
- rasvapitoisuus painoprosentteina:			
- enintään 11 prosenttia	0402 21 11 9200	(3)	30,00
- suurempi kuin 11 prosenttia, mutta enintään 17 prosenttia	0402 21 11 9300	(3)	68,64
- suurempi kuin 17 prosenttia, mutta enintään 25 prosenttia	0402 21 11 9500	(3)	72,46
- suurempi kuin 25 prosenttia	0402 21 11 9900	(3)	78,00
---- muut:			
----- rasvapitoisuus enintään 11 painoprosenttia	0402 21 17 9000	(3)	30,00
----- rasvapitoisuus suurempi kuin 11 painoprosenttia, mutta enintään 27 painoprosenttia:			
- enintään 17 prosenttia	0402 21 19 9300	(3)	68,64
- suurempi kuin 17 prosenttia, mutta enintään 25 prosenttia	0402 21 19 9500	(3)	72,46
- suurempi kuin 25 prosenttia	0402 21 19 9900	(3)	78,00
--- rasvapitoisuus suurempi kuin 27 painoprosenttia:			
---- lähinnä tuotteita olevan pakkauksen nettopaino enintään 2,5 kilogrammaa:			
- rasvapitoisuus painoprosentteina:			
- enintään 28 prosenttia	0402 21 91 9100	(3)	78,52
- suurempi kuin 28 prosenttia, mutta enintään 29 prosenttia	0402 21 91 9200	(3)	79,16
- suurempi kuin 29 prosenttia, mutta enintään 45 prosenttia	0402 21 91 9350	(3)	79,93
- suurempi kuin 45 prosenttia	0402 21 91 9500	(3)	87,45
---- muut:			
- rasvapitoisuus painoprosentteina:			
- enintään 28 prosenttia	0402 21 99 9100	(3)	78,52
- suurempi kuin 28 prosenttia, mutta enintään 29 prosenttia	0402 21 99 9200	(3)	79,16
- suurempi kuin 29 prosenttia, mutta enintään 41 prosenttia	0402 21 99 9300	(3)	79,93
- suurempi kuin 41 prosenttia, mutta enintään 45 prosenttia	0402 21 99 9400	(3)	85,41
- suurempi kuin 45 prosenttia, mutta enintään 59 prosenttia	0402 21 99 9500	(3)	87,45
- suurempi kuin 59 prosenttia, mutta enintään 69 prosenttia	0402 21 99 9600	(3)	94,87
- suurempi kuin 69 prosenttia, mutta enintään 79 prosenttia	0402 21 99 9700	(3)	98,98
- suurempi kuin 79 prosenttia	0402 21 99 9900	(3)	103,82
- - muut:			
--- rasvapitoisuus enintään 27 painoprosenttia:			
---- muut:			
----- lähinnä tuotteita olevan pakkauksen nettopaino enintään 2,5 kilogrammaa			
- rasvapitoisuus painoprosentteina:			
- enintään 11 prosenttia	0402 29 15 9200	(4)	0,3000
- suurempi kuin 11 prosenttia, mutta enintään 17 prosenttia	0402 29 15 9300	(4)	0,6866
- suurempi kuin 17 prosenttia, mutta enintään 25 prosenttia	0402 29 15 9500	(4)	0,7248

(euroa/100 kg nettopaino, jollei muutoin ilmoiteta)

Tavarankuvaus	Tuotekoodi	Huomautuksia	Tuen määrä
– suurempi kuin 25 prosenttia	0402 29 15 9900	(4)	0,7800
----- muut:			
– rasvapitoisuus painoprosentteina:			
– suurempi kuin 11 prosenttia, mutta enintään 17 prosenttia	0402 29 19 9300	(4)	0,6866
– suurempi kuin 17 prosenttia, mutta enintään 25 prosenttia	0402 29 19 9500	(4)	0,7248
– suurempi kuin 25 prosenttia	0402 29 19 9900	(4)	0,7800
--- rasvapitoisuus suurempi kuin 27 painoprosenttia:			
---- lähinnä tuotteita olevan pakkauksen nettopaino enintään 2,5 kilogrammaa	0402 29 91 9000	(4)	0,7852
---- muut:			
– rasvapitoisuus painoprosentteina:			
– enintään 41 prosenttia	0402 29 99 9100	(4)	0,7852
– suurempi kuin 41 prosenttia	0402 29 99 9500	(4)	0,8541
– muut:			
– lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön:			
--- rasvapitoisuus enintään 8 painoprosenttia:			
---- lähinnä tuotteita olevan pakkauksen nettopaino enintään 2,5 kilogrammaa:			
– rasvattoman kuiva-aineen pitoisuus vähintään 15 painoprosenttia ja rasvapitoisuus suurempi kuin 7,4 painoprosenttia	0402 91 11 9370	(3)	6,670
---- muut:			
– rasvattoman kuiva-aineen pitoisuus vähintään 15 painoprosenttia ja rasvapitoisuus:			
– enintään 3 prosenttia	0402 91 19 9310	(3)	4,50
– rasvattoman kuiva-aineen pitoisuus vähintään 15 painoprosenttia ja rasvapitoisuus suurempi kuin 7,4 painoprosenttia	0402 91 19 9370	(3)	6,670
--- rasvapitoisuus suurempi kuin 8 painoprosenttia, mutta enintään 10 painoprosenttia			
--- lähinnä tuotteita olevan pakkauksen nettopaino enintään 2,5 kilogrammaa			
– rasvattoman kuiva-aineen pitoisuus vähintään 15 painoprosenttia	0402 91 31 9300	(3)	7,900
---- muut:			
– rasvattoman kuiva-aineen pitoisuus vähintään 15 painoprosenttia	0402 91 39 9300	(3)	7,900
--- rasvapitoisuus suurempi kuin 10 painoprosenttia, mutta enintään 45 painoprosenttia:			
---- muut	0402 91 99 9000	(3)	36,61
– muut:			
--- rasvapitoisuus enintään 9,5 painoprosenttia:			
---- lähinnä tuotteita olevan pakkauksen nettopaino enintään 2,5 kilogrammaa:			
----- sakkaroosipitoisuus vähintään 40 painoprosenttia, rasvattoman kuiva-aineen pitoisuus vähintään 15 painoprosenttia ja rasvapitoisuus suurempi kuin 6,9 painoprosenttia	0402 99 11 9350	(4)	0,1700
---- muut:			
----- sakkaroosipitoisuus vähintään 40 painoprosenttia, rasvattoman kuiva-aineen pitoisuus vähintään 15 painoprosenttia ja rasvapitoisuus suurempi kuin 6,9 painoprosenttia	0402 99 19 9350	(4)	0,1700
--- rasvapitoisuus suurempi kuin 9,5 painoprosenttia, mutta enintään 45 painoprosenttia:			
---- lähinnä tuotteita olevan pakkauksen nettomäärä enintään 2,5 kilogrammaa:			
----- rasvapitoisuus enintään 21 painoprosenttia:			
----- sakkaroosipitoisuus vähintään 40 painoprosenttia, rasvattoman kuiva-aineen pitoisuus vähintään 15 painoprosenttia	0402 99 31 9150	(4)	0,1780
----- rasvapitoisuus suurempi kuin 21 painoprosenttia, mutta enintään 39 painoprosenttia	0402 99 31 9300	(4)	0,2191

(euroa/100 kg nettopaino, jollei muutoin ilmoiteta)

Tavarankuvaus	Tuotekoodi	Huomautuksia	Tuen määrä
----- rasvapitoisuus suurempi kuin 39 painoprosenttia	0402 99 31 9500	(4)	0,3775
----- muut:			
----- rasvapitoisuus enintään 21 painoprosenttia, sakkaroosipitoisuus vähintään 40 painoprosenttia, rasvattoman kuiva-aineen pitoisuus vähintään 15 painoprosenttia	0402 99 39 9150	(4)	0,1780
Voi ja muut maitorasvat; levitettävät maitorasvat:			
– Voi:			
– rasvapitoisuus enintään 85 painoprosenttia:			
– Luonnollinen voi:			
– lähinnä tuotteita olevan pakkauksen nettopaino enintään 1 kilogramma:			
----- rasvapitoisuus painoprosentteina:			
----- vähintään 80 prosenttia, mutta pienempi kuin 82 prosenttia	0405 10 11 9500		170,73
----- vähintään 82 prosenttia	0405 10 11 9700		175,00
----- muu:			
----- rasvapitoisuus painoprosentteina:			
----- vähintään 80 prosenttia mutta pienempi kuin 82 prosenttia	0405 10 19 9500		170,73
----- vähintään 82 prosenttia	0405 10 19 9700		175,00
– Uudelleen yhdistetty (recombined) voi:			
– lähinnä tuotteita olevan pakkauksen nettopaino enintään 1 kilogramma:			
----- rasvapitoisuus painoprosentteina:			
----- vähintään 80 prosenttia, mutta pienempi kuin 82 prosenttia	0405 10 30 9100		170,73
----- vähintään 82 prosenttia	0405 10 30 9300		175,00
----- muu:			
----- rasvapitoisuus painoprosentteina:			
----- vähintään 82 prosenttia	0405 10 30 9700		175,00
– Heravoi:			
– lähinnä tuotteita olevan pakkauksen nettopaino enintään 1 kilogramma:			
----- rasvapitoisuus painoprosentteina:			
----- vähintään 82 prosenttia	0405 10 50 9300		175,00
----- muu:			
----- rasvapitoisuus painoprosentteina:			
----- vähintään 80 prosenttia, mutta pienempi kuin 82 prosenttia	0405 10 50 9500		170,73
----- vähintään 82 prosenttia	0405 10 50 9700		175,00
– muu	0405 10 90 9000		181,41
– Levitettävät maitorasvat:			
– rasvapitoisuus suurempi kuin 75 painoprosenttia, mutta pienempi kuin 80 painoprosenttia:			
– rasvapitoisuus painoprosentteina:			
– suurempi kuin 75 prosenttia, mutta pienempi kuin 78 prosenttia	0405 20 90 9500		160,07
– vähintään 78 prosenttia	0405 20 90 9700		166,47
– muut:			
– rasvapitoisuus vähintään 99,3 painoprosenttia ja vesipitoisuus enintään 0,5 painoprosenttia	0405 90 10 9000		222,36
– muut	0405 90 90 9000		175,00

(euroa/100 kg nettopaino, jollei muutoin ilmoiteta)

Tavaran kuvaus	Tuotekoodi	Tuotekoodin käytön lisävaatimukset		Huo- mau- tuksia	Tuen määrä
		Vesipitoisuus painoprosentteina enintään	Kuiva-aineen vähimmäis- rasvapitoisuus (%)		
Juusto ja juustoaaine ⁽⁵⁾ :					
– Sulatejuusto, muu kuin juustoraaste tai juustojauhe ⁽⁶⁾ :					
– – muut:					
– – – rasvapitoisuus enintään 36 prosenttia ja kuiva-aineen rasvapitoisuus painoprosentteina:					
– – – – enintään 48 prosenttia:					
– – – – – kuiva-ainepitoisuus painoprosentteina:					
– – – – – vähintään 40 prosenttia, mutta pienempi kuin 43 prosenttia ja rasvapitoisuus kuiva-aineen painosta:					
– – – – – pienempi kuin 20 prosenttia	0406 30 31 9710	60		⁽⁵⁾	12,33
– – – – – vähintään 20 prosenttia	0406 30 31 9730	60	20	⁽⁵⁾	18,09
– – – – – vähintään 43 prosenttia ja rasvapitoisuus kuiva-aineen painosta:					
– – – – – pienempi kuin 20 prosenttia	0406 30 31 9910	57		⁽⁵⁾	12,33
– – – – – vähintään 20 prosenttia, mutta pienempi kuin 40 prosenttia	0406 30 31 9930	57	20	⁽⁵⁾	18,09
– – – – – vähintään 40 prosenttia	0406 30 31 9950	57	40	⁽⁵⁾	26,31
– – – – suurempi kuin 48 prosenttia:					
– – – – – kuiva-ainepitoisuus painoprosentteina:					
– – – – – vähintään 40 prosenttia, mutta pienempi kuin 43 prosenttia	0406 30 39 9500	60	48	⁽⁵⁾	18,09
– – – – – vähintään 43 prosenttia, mutta pienempi kuin 46 prosenttia	0406 30 39 9700	57	48	⁽⁵⁾	26,31
– – – – – vähintään 46 prosenttia ja rasvapitoisuus kuiva-aineen painosta:					
– – – – – pienempi kuin 55 prosenttia	0406 30 39 9930	54	48	⁽⁵⁾	26,31
– – – – – vähintään 55 prosenttia	0406 30 39 9950	54	55	⁽⁵⁾	29,75
– – – rasvapitoisuus suurempi kuin 36 painoprosenttia	0406 30 90 9000	54	79	⁽⁵⁾	31,21
– – – Edam	0406 90 23 9900	47	40	⁽⁵⁾	88,33
– – – Tilsit	0406 90 25 9900	47	45	⁽⁵⁾	87,38
– – – Butterkäse	0406 90 27 9900	52	45	⁽⁵⁾	79,14
– – – – – Danbo, Fontal, Fontina, Fynbo, Havarti, Maribo, Samsø:					
– – – – – rasvapitoisuus vähintään 45 painoprosenttia, mutta pienempi kuin 55 painoprosenttia kuiva-aineen painosta:					
– – – – – kuiva-ainepitoisuus vähintään 50 painoprosenttia, mutta pienempi kuin 56 painoprosenttia	0406 90 76 9300	50	45	⁽⁵⁾	82,43
– – – – – kuiva-ainepitoisuus vähintään 56 painoprosenttia	0406 90 76 9400	46	55	⁽⁵⁾	92,33

(euroa/100 kg nettopaino, jollei muutoin ilmoiteta)

Tavaran kuvaus	Tuotekoodi	Tuotekoodin käytön lisävaatimukset		Huo- mau- tuksia	Tuen määrä
		Vesipitoisuus painoprosentteina enintään	Kuiva-aineen vähimmäis- rasvapitoisuus (%)		
----- rasvapitoisuus, vähintään 55 painoprosenttia kuiva-aineen painosta	0406 90 76 9500	46	55	(⁵)	87,08
----- Gouda:					
----- rasvapitoisuus pienempi kuin 48 prosenttia kuiva-aineen painosta	0406 90 78 9100	50	20	(⁵)	86,92
----- rasvapitoisuus vähintään 48 prosenttia, mutta pienempi kuin 55 prosenttia kuiva-aineen painosta	0406 90 78 9300	45	48	(⁵)	90,08
----- muut	0406 90 78 9500	45	55	(⁵)	88,70
----- Esrom, Italico, Kernhem, Saint-Nectaire, Saint-Paulin ja Taleggio	0406 90 79 9900	56	40	(⁵)	73,33
----- Cantal, Cheshire, Wensleydale, Lancashire, Double Glouce- ster, Blarney, Colby, Monterey	0406 90 81 9900	44	45	(⁵)	92,33
----- suurempi kuin 47 prosenttia, mutta enintään 52 prosenttia					
----- Herasta valmistetut juustot	0406 90 86 9100				—
----- muut, rasvapitoisuus kuiva-aineen painosta:					
----- pienempi kuin 5 prosenttia	0406 90 86 9200	52		(⁵)	86,90
----- vähintään 5 prosenttia, mutta pienempi kuin 19 prosenttia	0406 90 86 9300	51	5	(⁵)	87,82
----- vähintään 19 prosenttia, mutta pienempi kuin 39 prosenttia	0406 90 86 9400	47	19	(⁵)	92,33
----- vähintään 39 prosenttia	0406 90 86 9900	40	39	(⁵)	100,22
----- suurempi kuin 52 prosenttia, mutta enintään 62 prosenttia:					
----- Herasta valmistetut juustot, ei kuitenkaan Manouri	0406 90 87 9100				—
----- muut, rasvapitoisuus kuiva-aineen painosta:					
----- pienempi kuin 5 prosenttia	0406 90 87 9200	60		(⁵)	72,41
----- vähintään 5 prosenttia, mutta pienempi kuin 19 prosenttia	0406 90 87 9300	55	5	(⁵)	80,66
----- vähintään 19 prosenttia, mutta pienempi kuin 40 prosenttia	0406 90 87 9400	53	19	(⁵)	81,88
----- vähintään 40 prosenttia					
----- Idiazabal, Manchego ja Roncal, valmistettu ainoastaan lampaanmaidosta	0406 90 87 9951	45	45	(⁵)	90,68
----- Maasdam	0406 90 87 9971	45	45	(⁵)	90,68
----- Manouri	0406 90 87 9972	43	53	(⁵)	38,79
----- Hushallsost	0406 90 87 9973	46	45	(⁵)	89,03
----- Murukoloinen	0406 90 87 9974	41	50	(⁵)	96,21
----- muut	0406 90 87 9979	47	40	(⁵)	88,33
----- suurempi kuin 62 prosenttia, mutta enintään 72 prosenttia:					
----- Herasta valmistetut juustot	0406 90 88 9100				—

(euroa/100 kg nettopaino, jollei muutoin ilmoiteta)

Tavaran kuvaus	Tuotekoodi	Tuotekoodin käytön lisävaatimukset		Huo- mau- tuk- sia	Tuen määrä
		Vesipitoisuus painoprosentteina enintään	Kuiva-aineen vähimmäis- rasvapitoisuus (%)		
----- muut:					
----- muut:					
----- rasvapitoisuus kuiva-aineen painosta:					
----- vähintään 10 prosenttia, mutta pienempi kuin 19 prosenttia	0406 90 88 9300	60	10	(⁵)	70,98

(¹) Jos tähän alanimikkeeseen kuuluvan tuotteen rasvattoman kuiva-aineen maitoproteiinipitoisuus (typpipitoisuus $\times$ 6,38) on pienempi kuin 34 prosenttia, tukea ei myönnetä. Jos tähän nimikkeeseen kuuluvan jauheen vesipitoisuus on suurempi kuin 5 prosenttia painosta, tukea ei myönnetä.

Tullimuodollisuuksia täytettäessä asianomaisen henkilön on merkittävä tähän tarkoitukseen varattuun ilmoitukseen maidon rasvattoman kuiva-aineen maitoproteiinin vähimmäispitoisuus ja jauheiden osalta veden enimmäispitoisuus.

(²) Tiivistetyn jäädytetyn maidon tuen määrä on sama kuin CN-koodien 0402 91 ja 0402 99 osalta sovellettava määrä.

(³) Jos tuote sisältää muita kuin maitoa sisältäviä aineita, muiden kuin maitoa sisältävien aineiden osuutta ei saa ottaa huomioon tuen määrää laskettaessa.

Tullimuodollisuuksia täytettäessä asianomaisen henkilön on merkittävä tähän tarkoitukseen varattuun ilmoitukseen, onko tuotteeseen lisätty muita kuin maitoa sisältäviä aineita, ja jos niitä on lisätty, on ilmoitettava lisättyjen muiden kuin maitoa sisältävien aineiden enimmäispitoisuus painoprosentteina 100 kilogrammassa lopputuotetta.

(⁴) Jos tuote sisältää sakkaroosia lukuun ottamatta muita kuin maitoa sisältäviä aineita, muiden kuin maitoa sisältävien aineiden osuutta sakkaroosia lukuun ottamatta ei saa ottaa huomioon tuen määrää laskettaessa.

Tähän alanimikkeeseen kuuluvan tuotteen määrä 100 kilogrammaa kohti on seuraavien tekijöiden summa:

a) annettu määrä kerrottuna 100 kilogrammassa tuotetta olevan maito-osuuden painolla,

b) komission asetuksen (EY) N:o 1466/95 12 artiklan 3 kohdassa olevan määräyksen mukaisesti laskettu osa.

Tullimuodollisuuksia täytettäessä asianomaisen henkilön on merkittävä tähän tarkoitukseen varattuun ilmoitukseen lisätyn sakkaroosin ja/tai muiden kuin maitoa sisältävien lisättyjen aineiden enimmäispitoisuus painoprosentteina 100 kilogrammassa valmista tuotetta.

(⁵) Myös säilöntäliuosta, erityisesti suolavettä, sisältävissä vähittäispakkauksissa myytäviin juustoihin sovellettava tuki myönnetään nettopainon perusteella, eli vähennettynä kyseisen liuoksen painolla.

(⁶) Jos tuote sisältää muita kuin maitoa sisältäviä aineita ja/tai kaseiinia ja/tai kaseinaatteja ja/tai heraa ja/tai heran johdannaisia ja/tai laktoosia ja/tai permeaattia ja/tai CN-koodiin 3504 kuuluvia tuotteita, lisättyjen muiden kuin maitoa sisältävien aineiden ja/tai kaseiinin ja/tai kaseinaattien ja/tai heran ja/tai heran johdannaisten ja/tai laktoosin ja/tai permeaatin ja/tai CN-koodiin 3504 kuuluvien tuotteiden osuutta ei saa ottaa huomioon tuen määrää laskettaessa. Tullimuodollisuuksia täytettäessä asianomaisen henkilön on merkittävä tähän tarkoitukseen varattuun ilmoitukseen, onko tuotteeseen lisätty muita kuin maitoa sisältäviä aineita ja/tai kaseiinia ja/tai kaseinaatteja ja/tai heraa ja/tai heran johdannaisia ja/tai laktoosia ja/tai permeaattia ja/tai CN-koodiin 3504 kuuluvia tuotteita, ja jos niitä on lisätty, on ilmoitettava lisättyjen muiden kuin maitoa sisältävien aineiden ja/tai kaseiinin ja/tai kaseinaattien ja/tai heran ja/tai heran johdannaisten ja/tai laktoosin ja/tai permeaatin ja/tai CN-koodiin 3504 kuuluvien tuotteiden pitoisuus painoprosentteina 100 kilogrammassa lopputuotetta.

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 159/2002,
annettu 28 päivänä tammikuuta 2002,
puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon Kreikan liittymisasiakirjaan liitetyn puuvillaa koskevan pöytäkirjan nro 4, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1050/2001 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon puuvillan tuotantotuesta 22 päivänä toukokuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1051/2001 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 4 artiklan mukaisesti puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta määritellään säännöllisin väliajoin siemenistä puhdistetun puuvillan osalta todetun maailmanmarkkinahinnan perusteella ottamalla huomioon siemenistä puhdistetulle puuvillalle määritellyn hinnan ja puuvillalle, josta siemeniä ei ole poistettu, lasketun hinnan välinen suhde pitkällä aikavälillä. Tämä suhde vahvistetaan puuvillan tukijärjestelmän soveltamista koskevasta yksityiskohtaisista säännöistä 2 päivänä elokuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1591/2001 ⁽³⁾ 2 artiklan 2 kohdassa. Jos maailmanmarkkinahintaa ei voi määritellä tällä tavoin, hinta lasketaan viimeksi määritellyn hinnan perusteella.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 5 artiklan mukaisesti puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta määritellään tuotteelle, joka vastaa tiettyjä ominaisuuksia ja ottaen huomioon markkinoiden todel-

lista suuntausta edustavina pidetyt edullisimmat tarjoukset ja hinnat. Määrittelyä varten otetaan huomioon tarjousten ja yhden tai useamman edustavan eurooppalaisen pörssin noteeraamien hintojen keskiarvo yhteisön satamaan cif-toimituksena kuljetetuista tuotteista, jotka tulevat kansainvälisen kaupan kannalta edustavimpina pidetyistä eri toimittajamaista. Puuvillan, josta siemenet on poistettu, maailmanmarkkinahinnan määrittelyä koskeviin perusteisiin tehdään kuitenkin mukautuksia, joiden tavoitteena on ottaa huomioon toimitetun tuotteen laadun tai tarjousten ja hintojen luonteen vuoksi perustellut erot. Nämä mukautukset vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1591/2001 3 artiklan 2 kohdassa.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisen johdosta puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta vahvistetaan jäljempänä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 4 artiklassa tarkoitetuksi puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnaksi vahvistetaan 24,133 EUR/100 kg.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 29 päivänä tammikuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä tammikuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 148, 1.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 148, 1.6.2001, s. 3.

⁽³⁾ EYVL L 210, 3.8.2001, s. 10.

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSIION PÄÄTÖS,

tehty 25 päivänä heinäkuuta 2001,

yhdysvaltalaiselle Reebok-yhtymälle Rotterdamiin, Alankomaihin, sijoittautumisen yhteydessä mahdollisesti myönnetystä valtiontuesta

(tiedoksiannettu numerolla K(2001) 2383)

(Ainoastaan hollanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2002/64/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 88 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan,

ottaa huomioon sopimuksen Euroopan talousalueesta ja erityisesti sen 62 artiklan 1 kohdan a alakohdan,

on mainittujen artiklojen mukaisesti kehottanut asianomaisia esittämään huomautuksensa ⁽¹⁾ ja ottanut huomioon nämä huomautukset,

sekä katsoo seuraavaa:

yksityiskohtaiset tiedot komissiolle 8 päivänä syyskuuta 1999 päivätyllä kirjeellä.

(3) Komission päätös menettelyn aloittamisesta on julkaistu Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä 14 päivänä elokuuta 1999 ⁽²⁾. Komissio pyysi asianomaisia toimittamaan kyseistä tukea koskevat huomautuksensa. Komissio sai 14 päivänä syyskuuta 1999 huomautuksia yhdeltä asianomaiselta. Se toimitti huomautukset edelleen Alankomaiden viranomaisille vastineen esittämistä varten. Viranomaiset toimittivat vastauksensa kuukauden kuluessa kirjeen vastaanottamisesta.

(4) Alankomaiden viranomaiset lähettivät pyynnöstä lisätietoja väitetystä tuesta 7 päivänä heinäkuuta, 17 päivänä heinäkuuta, 6 päivänä joulukuuta ja 15 päivänä joulukuuta 2000 sekä 8 päivänä helmikuuta, 9 päivänä huhtikuuta, 22 päivänä toukokuuta, 27 päivänä kesäkuuta ja 6 päivänä heinäkuuta 2001 päivätyillä kirjeillä. Alankomaiden viranomaisten kanssa järjestettiin kaksi tapaamista 4 päivänä heinäkuuta ja 25 päivänä lokakuuta 2000.

II YKSITYISKOHTAINEN KUVAAUS VÄITETYSTÄ TUESTA

(1) Komissio vastaanotti 31 päivänä heinäkuuta 1998 päivätyllä kirjeellä kantelun, jonka mukaan yhdysvaltalainen Reebok-yhtymä houkuteltiin sijoittamaan uusi tehtaan Rotterdamin satamaan sääntöjenvastaisen valtiontuen avulla. Kantelun johdosta komission yksiköt pyysivät 23 päivänä syyskuuta 1998 lisätietoja Alankomaiden viranomaisilta. Pyydettyään ensin tietojen toimittamisen määräajan lykkäämistä 2 päivänä lokakuuta 1998 ja 7 päivänä tammikuuta 1999 päivätyillä kirjeillä Alankomaiden viranomaiset toimittivat pyydetyt tiedot lopulta 2 päivänä helmikuuta 1999 päivätyllä kirjeellä.

(2) Komissio ilmoitti 9 päivänä kesäkuuta 1999 päivätyllä kirjeellä Alankomaille päätöksestään aloittaa kyseisen tuen osalta EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukainen menettely. Alankomaiden viranomaiset toimittivat huomautuksensa ja niihin liittyvät

(5) Yhdysvaltalainen Reebok-yhtymä (jäljempänä 'Reebok') on yksi maailman johtavista urheilujalkineiden valmistajista, joka toimii noin 170 maassa ja jonka nettoliikevaihto oli noin 2,9 miljardia Yhdysvaltain dollaria (2,72 miljardia euroa) vuonna 1999. Reebokin tuotteet valmistetaan Aasiassa ja tuodaan Eurooppaan meriteitse.

⁽¹⁾ EYVL C 233, 14.8.1999, s. 39.⁽²⁾ EYVL C 233, 14.8.1999, s. 39.

(6) Reebok uudisti vuosina 1993—1994 jakeluverkostoaan Euroopassa, jossa sillä oli kyseisenä ajankohtana kahdeksan varastoa. Tarkoituksena oli järjestää logistiikkatoiminnot uudelleen ja perustaa Eurooppaan jakelukeskus (bulk-varasto), jonka sijoituspaikaksi suunniteltiin Benelux-maita. Lisäksi aiottiin perustaa kaksi ns. nouto- ja pakkauskeskusta (pick and pack centre). Reebok sai useita tarjouksia jakelukeskuksen sijoituspaikaksi. Yritys päätti lopulta hyväksyä Rotterdamin satamassa Distripark Maasvlakteen sijaitsevaa 11,4 hehtaarin tonttia koskevan tarjouksen. Alankomaiden viranomaisten mukaan yrityksen päätökseen vaikuttivat strategiset perusteet, kuten kuljetusajan ja -kustannusten pienentyminen.

(7) Kantelijan mukaan Reebok sai sääntöjenvastaista valtiontukea, jonka tarkoituksena oli kannustaa yritystä sijoittamaan uusi jakelukeskuksensa Rotterdamin satamaan, joka ei sijaitse tukialueella. Valtiontuki muodostui neljästä toimenpiteestä:

- edulliset vuokrahdot Distripark Maasvlakteen vuokrattavalle tontille, jonka vuosivuokra oli 8,50 Alankomaiden guldenia neliometriä kohti,
- teollisuusalueen infrastruktuuripalvelujen käyttö edullisin ehdoin,
- työvoimakustannuksiin myönnetty tuki,
- tullietuudet eli Reebokin toimintatilojen sijoituksen ja niissä toteutettavan toiminnan helpottaminen Rotterdamin tullialueen toimenpitein.

(8) Alankomaiden viranomaiset ilmoittivat, että Rotterdamin satamaviranomainen (Gemeentelijk Havenbedrijf Rotterdam, jäljempänä 'GHR'), joka vastaa kyseisen satama-alueen kehittämisestä ja toiminnasta, on julkinen yritys, joka kuitenkin toimii markkinataloudessa toimivan yksityisen sijoittajan periaatteella ja pyrkii saamaan investoinneilleen vähintään 7,5 prosentin tuoton keskimäärin 25 vuoden poistoajalla.

(9) Lisäksi huomautettiin, että Reebokin osalta vahvistettu vuokra, 8,50 guldenia neliometriä kohti (3,9 euroa/m²), on normaali markkinahinta 11,4 hehtaarin suuruisesta tontista, kun otetaan huomioon koko Distripark Maasvlakteen investointihankkeen tuotto. Lisäksi vuokra vastaa täysin muissa eurooppalaisissa satamissa sijaitsevien kilpailevien teollisuusalueiden vuokria. Infrastruktuuripalvelujen käyttöehtojen osalta Alankomaiden hallitus katsoi, että tällaisten peruspalvelujen rakentaminen kuului teollisuusalueen kokonaisinvestointeihin ja sisältyi vuokraan. Lisäksi kunkin palvelujenkäyttäjän oli maksettava itse alueen yleishyödyllisten palvelujen, kuten sähkö-, kaasu- ja vesijohtoverkon sekä televiestintäyhteyksien liittymiskustannukset.

(10) Työvoimakustannusten väitetyn tukemisen osalta Alankomaiden hallitus selvitti eri toimenpiteiden, kuten ennakonpidätyksen ja sosiaalimaksujen alentamista koskevan lain (Wet Verminderende Afdracht Loonbelasting en Premie Volksverzekering, (WVA)), työn takuun nuorille koskevan lain (Jeugdwerkgarantiewet) ja työnhakijoiden koulutusta koskevan kansallisen puitesäännösten (Kaderregeling Scholing Werkzoekenden (KSW)) perusteella myönnettyä rahoitusta. Nämä ovat Alankomaiden viranomaisten mukaan yleisiä toimenpiteitä eivätkä muodosta EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan mukaista tukea. Lisäksi painotettiin, että Reebok ei saisi taloudellisia tullietuuksia.

(11) Alankomaiden hallitus selvitti kuitenkin, että GHR myönsi 4,25 miljoonaa guldenia (1,9 miljoonaa euroa) tapauskohtaisena avustuksena (jäljempänä 'rahallinen avustus'), joka maksetaan useammassa erässä riippuen luotavien uusien työpaikkojen määrästä.

Menettelyn aloittamisen syyt

(12) Komissio päätteli, että työvoimakustannuksiin myönnetty tuki ja väitetyt tullietuudet eivät olleet EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdan mukaista valtiontukea.

(13) Komissio ei voinut kuitenkaan sulkea pois mahdollisuutta, että GHR:n Reebokille myöntämä rahallinen avustus ja vuokrahdot, infrastruktuuripalvelujen käyttömahdollisuus⁽¹⁾ mukaan luettuna, olivat EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdan mukaista tukea, ja aloitti näitä kahta toimenpidettä koskevan menettelyn.

(14) Myönnetty 4,25 miljoonan guldenin (1,9 miljoonaa euroa) suuruinen rahallinen avustus vaikutti valtiontuelle, koska julkinen yritys GHR myönsi kyseisen valtion varoista maksetun tuen ja sen saajana oli yksityinen yritys, nimittäin Reebok. Avustus myönnettiin tapauskohtaisesti, ja sen ainoana tarkoituksena oli houkutella Reebok sijoittamaan uusi tehtaansa Distripark Maasvlakteen. Tätä päätelmää tuki se, että Alankomaiden viranomaiset puhuivat tuesta "myönnettyinä rahallisena kannustimena", joka "maksetaan useammassa erässä riippuen investointivauhdista ja luotavien uusien työpaikkojen määrästä". Tukea ei perusteltu muilla syillä tai yksityisten sijoittajien käyttämällä kaupallisilla perusteilla. Lisäksi rahallinen avustus vahvisti Reebokin rahoitusasemaa ja uhkasi siten vääristää kilpailua ja vaikuttaa jäsenvaltioiden väliseen kauppaan ETA-alueen sisäisillä jalkineemarkkinoilla.

⁽¹⁾ Komissio hyväksyi Alankomaiden hallituksen päätelmän, jonka mukaan Reebokin väitettyjä edullisia vuokrahtoja ja teollisuusalueen infrastruktuuripalvelujen väitettyjä edullisia käyttöehtoja on pidettävä yhtenä toimenpiteenä, koska perusinfrastruktuuripalvelujen kustannukset kuuluvat teollisuusalueen kokonaisinvestointeihin ja sisältyvät vuokraan.

- (15) Reebokin 11,4 hehtaarin tontista maksama vuokra (8,50 guldenia/m² (3,9 euroa/m²)) arvioitiin noin 30 prosenttia odotettua keskimääräistä vuokraa alhaisemmaksi. Komissio ilmoitti, että vaikka yksityinen tai julkinen yritys voikin periaatteessa veloittaa erilaisia hintoja, kyseiset erot eivät saa olla syrjiviä ja ne on perusteltava kaupallisilla syillä, nimittäin kilpailutoimien toteuttamisella asiakkaiden houkuttelemiseksi; samalla on huolehdittava siitä, että kustannukset kateetaan ja investoidulle pääomalle saadaan kohtuullinen tuotto.
- (16) Komissio piti kuitenkin epätodennäköisenä, että yksityinen sijoittaja olisi antanut yhtä edullisia ehtoja, erityisesti kun otetaan huomioon, että kyseinen alennus ei näyttänyt johtuvan mittakaavaeduista. Tapauksessa näytti olevan kysymys hintasyrjinnästä, eikä alennus sopinut yhteen myöskään markkinataloudessa toimivan yksityisen sijoittajan periaatteen kanssa. Tässä yhteydessä on lisäksi syytä ottaa huomioon, että noin 60 prosenttia koko Distripark Maasvlakten tonteista oli kyseisenä ajankohtana vielä vuokraamatta, ja komission mukaan oli syytä epäillä, tulisivatko odotetut korkeammat vuokrat toteutumaan tulevaisuudessa. Komissio laski, että GHR:lle aiheutuisi investoidun pääoman vuoksi tappioita, jos jäljellä olleista tonteista saataisiin ainoastaan Reebokin kanssa sovittu vuokra eli 8,50 guldenia/m² (3,9 euroa/m²). Koska komissiolla ei ollut käytettävissään tarkempia tietoja, sen ei ollut myöskään mahdollista tutkia, vastasiko Reebokin maksama vuokra täysin muissa eurooppalaisissa satamissa maksettavia vuokria, kuten Alankomaiden hallitus väitti.
- (17) Komissio ei sen vuoksi voinut kyseisenä ajankohtana sulkea pois mahdollisuutta, että edulliset vuokraehdot, joihin sisältyi infrastruktuuripalvelujen käyttömahdollisuus, olivat EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdan mukaista tukea. Kyseiset vuokraehdot myönsi julkinen yritys GHR. Ne näyttivät suosivan Reebokia muihin urheilujalkineiden valmistajiin nähden Euroopan unionissa ja uhkasivat vääristää kilpailua ja vaikuttaa kauppaan urheilujalkineiden markkinoiden lisäksi myös teollisuusalueiden markkinoilla Euroopan unionissa. Komissio pyysi Alankomaiden hallitusta toimittamaan lisätietoja GHR:n oikeudellisesta asemasta ja omistusrakenteesta, rahallisen avustuksen täsmällisistä myöntämisperusteista sekä muiden vuokraajien vuokrasopimuksista. Lisäksi pyydettiin toimittamaan todisteita, joista käyvät ilmi muissa eurooppalaisissa satamissa vastaavansiin tontteihin sovellettavat vuokraehdot.

III ALANKOMAIEN HUOMAUTUKSET

- (18) Alankomaiden viranomaiset toimittivat tietoja GHR:n oikeudellisesta asemasta ja omistusrakenteesta. Näiden tietojen mukaan GHR on osa julkisoikeudellista oikeushenkilöä "Rotterdamin kunta", eikä se siten ole erillinen oikeushenkilö. Huomautuksissa vahvistettiin, että GHR on EY:n perustamissopimuksen 86 artiklan mukainen julkinen yritys. GHR perustettiin sataman ja satamassa sijaitsevien teollisuusalueiden, joihin Distripark Maasvlakte kuuluu, kehittämiseksi, hallinnoimiseksi ja kaupalliseksi hyödyntämiseksi. GHR on taloudellisesti muusta

Rotterdamin kunnan varainhoidosta erotettu yksikkö, mikä käy muodollisesti ilmi siitä, että GHR laatii vuosittain oman taseen ja tuloslaskelman. Lisäksi sen on satamapalvelujen kaupallisen hyödyntämisen avulla saatava takaisin kaikki henkilöstöön, laitteisiin ja palveluihin käytetyt investointinsa ja kustannuksensa. Alankomaiden viranomaiset huomauttivat, että GHR noudattaa tehtäviensä toteuttamisessa markkinataloudessa toimivan yksityisen sijoittajan toimintaperiaatteita.

- (19) Rahallisen avustuksen osalta Alankomaiden viranomaiset totesivat 8 päivänä syyskuuta 1999 päivätyssä kirjeessään, että GHR:n tarkoituksena oli jakaa Reebokin kanssa osa sille koituneista säästöistä, jotka johtuivat Reebokille luovutetun tontin suuresta pinta-alasta. Lisäksi todettiin, että "avustuksen maksaminen Reebokille riippuu uusien työpaikkojen luomisen edistymisestä. Aina kun tietty etukäteen sovittu taso on saavutettu, yritykselle maksetaan osa avustuksesta. Reebok on ilmoittanut, että se on nyt saavuttanut tason, jonka perusteella koko avustus voidaan maksaa". Myöhemmin toimittamassaan kirjeessä Alankomaiden hallitus ilmoitti, että GHR oli keskeyttänyt vielä maksamattomien avustuserien maksamisen sen jälkeen, kun komissio oli aloittanut menettelyn. GHR oli maksanut avustuksesta kyseiseen ajankohtaan (1998) mennessä 1,625 miljoonaa guldenia (0,7 miljoonaa euroa). Komissio esitti rahallisen avustuksen maksamisperusteita koskevat epäilyksensä Alankomaiden viranomaisten kanssa käydyissä neuvotteiluissa, joiden jälkeen viranomaiset ilmoittivat harkitsevansa myönnetyn rahallisen avustuksen peruuttamista sekä jo maksetun määrän ja sen osalta kertyneen koron takaisinperimistä. Alankomaiden hallitus toimitti komissiolle 27 päivänä kesäkuuta 2001 päivätyllä kirjeellä todisteen 1,872 miljoonan guldenin (1,625 miljoonan guldenin nykyarvo) takaisinperinnästä, mikä kävi ilmi kirjeen liitteenä olleesta tilioitteesta (rekeningrapport). Kirjeeseen sisältyi myös GHR:n päätös rahallisen avustuksen peruuttamisesta ja sen antama lupaus avustuksen jäljellä olevien erien maksamisen lopettamisesta.
- (20) Vuokraehtojen osalta Alankomaiden viranomaiset ilmoittivat, että Rotterdamin satamassa sijaitsevan Distripark Maasvlakten vuokrat ovat korkeat verrattaessa niitä muissa eurooppalaisissa satamissa sijaitseviin vastaavansiin teollisuusalueisiin. Viranomaiset toimittivat komissiolle konsulttien asiasta laatiman vertailevan tutkimuksen. Lisäksi Alankomaiden viranomaiset ilmoittivat, että Reebokin kanssa sovittu vuokra 8,50 guldenia/m² vastasi tariffeja, joita sovellettiin asiakasluokkaan "eurooppalaiset jakelukeskukset" (European Distribution Centres), joiden sijainti ei ollut sidoksissa merisataman läheisyyteen ja jotka siten voivat sijoittautua syvemmälle sisämaahan, jossa vuokrat ovat yleisesti alhaisemmat. Tällaisten sisämaassa sijaitsevien teollisuusalueiden vuokrista ei kuitenkaan ollut tietoja. Tämän vuoksi Alankomaiden viranomaiset toimittivat komissiolle pyynnöstä joulukuussa 2000 riippumattoman konsultin laatiman toisen selvityksen, jossa tarkastellaan sisämaassa sijaitsevien vastaavien teollisuusalueiden nykyisiä keskimääräisiä vuokria. Alankomaiden viranomaiset toimittivat myös jäljennökset kahdesta muusta tarjouksesta, jotka Reebok oli saanut jakelukeskuksen sijoituspaikkaa etsiessään.

(21) Alankomaiden viranomaiset selvittivät lisäksi, että GHR:n pyytämän vuokran suuruus riippuu moninaisista tekijöistä, kuten vuokrasopimuksen tekoajankohdasta, tontin suuruudesta ja asiakkaan houkuttelevuudesta GHR:n kannalta, mikä liittyy esimerkiksi tavarakuljetusten määrään ja GHR:n niistä saamiin tuloihin. Alankomaiden viranomaisten mielestä nämä ovat puolueettomasti perusteltuja arviointiperusteita eikä niihin sisälly syrjintää. Lisäksi Reebokin kanssa sovitusta vuokrasta ei aiheutunut tappioita GHR:n Distripark Maasvlakteen tekemään investointiin nähden ja vuokra oli siten markkinataloudessa toimivan yksityisen sijoittajan periaatteen mukainen. Tämän väitteen todisteeksi Alankomaiden viranomaiset esittivät yksityiskohtaisia laskelmia yksittäisistä kustannus- ja tulotekijöistä, joiden yhteydessä esitettiin myös lukuihin tehty tarkistukset. Jotta komission olisi mahdollista suorittaa oma arviointinsa, viranomaiset toimittivat sen käytettäväksi myös GHR:n käyttämiä laskentataulukoita, jotka sisältävät menoja, tuloja ja säästöjä koskevia raakatietoja.

(22) Viranomaiset toimittivat jäljennökset kaikkien nykyisten vuokraajien vuokrasopimuksista, joista käy ilmi, että jo sovitut vuokrat vaihtelevat [...] (*) guldenista [...] (*) guldeniin. Toimitettujen tietojen mukaan Distripark Maasvlakten 86,6 hehtaarin suuruudesta kokonaispinta-alasta ⁽¹⁾ on vuokrattu ainoastaan 33,7 hehtaaria. Lisäksi [...] (*) hehtaarin osalta neuvotellaan parhaillaan ja [...] (*) hehtaarin alueelle ei ole vielä tiedossa vuokraajia.

(23) Alankomaiden viranomaiset toimittivat lisäksi yksityiskohtaisia laskelmia kustannussäästöistä, jotka johtuivat Reebokille vuokratun tontin suuresta pinta-alasta ⁽²⁾. Koska Reebokin tontti on kolme-neljä kertaa normaalia suurempi, sen yhteyteen ei tarvinnutkaan rakentaa yhdystietä, joka oli alun perin suunniteltu yhdistämään tontteja, joilla on normaalisti neljä eri vuokraajaa. Lisäksi säästöjä syntyi tonttien liittämistä viemäriverkostoon ja alueen eri vuokraajien rakennukset toisiinsa yhdistävään paloturvallisuusjärjestelmään sekä pihaliittymien rakentamisesta. Alankomaiden viranomaiset toimittivat komission pyynnöstä rakentajan näistä säästöistä laatiman laskelman, jossa vahvistetaan edellä mainitut seikat.

IV ASIANOMAISTEN HUOMAUTUKSET

(24) Menettelyn aloittamista koskevan komission päätöksen julkaisemisen jälkeen komissio sai Yhdistyneeltä kuningaskunnalta ⁽³⁾ huomautuksia, jotka voidaan esittää yhteenvedon seuraavasti: Hallitus on erittäin tyytyväinen komission tutkimukseen, joka koskee Reebokille myön-

nettyä tukea. Tuki vaikuttaa merkittävällä tavalla Yhdistyneen kuningaskunnan jalkineeteollisuuteen. Kyseisenkaltaiselle suuryritykselle myönnettävällä tuella olisi myös kielteisiä seurauksia muille urheilujalkineiden valmistajille, jotka eivät saa tällaista tukea. Koska jalkineet ja erityisesti urheilujalkineet ovat hintoihin erittäin herkästi reagoiva tuote, yhdelle markkinatoimijalle myönnetty tämänsuuruinen tuki vääristäisi huomattavasti kilpailua kyseisellä alalla. Erityisesti eräälle Yhdistyneessä kuningaskunnassa toimivalle urheilujalkineiden valmistajalle aiheutuisi vakavia kielteisiä seurauksia, jos Reebokille myönnettäisiin kyseinen tuki. Tämä yritys katsoo, että ellei Reebokille myönnettyä tukea peritä takaisin, se vääristää kilpailua jalkineeteollisuuden alalla Euroopassa ja erityisesti Yhdistyneessä kuningaskunnassa.

V ALANKOMAIDEN VIRANOMAISTEN LAUSUNTO ASIANOMAISTEN HUOMAUTUKSISTA

(25) Alankomaiden viranomaiset kiistivät sen, että Rotterdamin satamaviranomaisen ja Reebokin välisissä sopimuksissa olisi kysymys valtiontuesta. Lisäksi viranomaiset katsoivat, ettei näillä sopimuksilla olisi erityisiä vaikutuksia brittivilanomaisten mainitseman yrityksen asemaan. Kyseinen yritys keskittyy pääasiassa Yhdysvaltojen ja vain vähäisessä määrin Yhdistyneen kuningaskunnan markkinoihin. Lisäksi jokainen urheilujalkineiden ja muiden urheiluvälineiden valmistaja tarvitsee tuotteilleen jakelukeskuksen. Tällaisten yritysten kanssa voitaisiin tehdä vastaavanlaisia sopimuksia, jos ne sijoitautuisivat Rotterdamiin. Toisaalta Rotterdamin jakelukeskuksesta on lausunnon antamisajankohtaan mennessä aiheutunut tappioita Reebokille. Satamaviranomaisen ja Reebokin välisen sopimuksen arvo on erittäin vähäinen, jos tämä lasketaan urheilujalkineparia kohti. Tämän vuoksi ei ole odotettavissa, että Yhdistyneen kuningaskunnan mainitsemalle yritykselle aiheutuisi merkittäviä seurauksia.

VI ARVIOINTI TUESTA

(26) Rahallisen avustuksen peruuttamisen ja jo maksettujen avustuserien takaisinperimisen vuoksi (ks. Johdanto-osan 19 kappale) voidaan EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan nojalla aloitettu menettely tältä osin lopettaa.

(27) Vuokraehtojen osalta ei kiisteta sitä, että ne myönsi Rotterdamin kunnan toimintayksiköihin kuuluva GHR, joka on siten julkinen sijoittaja. Investoijan oikeudellinen asema ei kuitenkaan yksin vastaa kysymykseen, sisältäykö Reebokin vuokraehtoihin EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdan mukaista valtiontukea. Tämän arvioinnin kannalta on ratkaisevaa, onko

(*) Luottamuksellinen tieto.

⁽¹⁾ Alankomaiden viranomaiset ovat tarkistaneet pinta-alan suuruudeksi alun perin ilmoitettua lukua (85,2 hehtaaria). Tämä johtuu käyttööntulleen lisäalueesta, joka oli alun perin tarkoitettu Distriparkin sisäistä tieyhteyssuutta varten.

⁽²⁾ Alueen kartasta käy ilmi, että tontin normaalikoko on 3,4 hehtaaria, mutta tämä voi vaihdella riippuen tontin sijainnista nelion tai kolmion muotoisissa tonttiryhmissä, jotka liittyvät toisiinsa yhdysteiden avulla.

⁽³⁾ Yhdistyneen kuningaskunnan hallitus ei ole edellä mainittu alkupe-
räinen kanteluntekijä.

julkisen sijoittajan toiminta verrattavissa yksityisen sijoittajan toimintaan (markkinataloudessa toimivan yksityisen sijoittajan periaate), kuten Euroopan yhteisöjen tuomioistuin on todennut asiassa Tubacex ⁽¹⁾.

- (28) Yksityiset sijoittajat eivät kuitenkaan toimi GHR:n keskeisellä toiminta-alalla, johon kuuluvat investoinnit yksityisasiakkaille satamasta tarjottavan tonttimaan muokkaukseen tai jopa uuden tonttimaan synnyttämiseen (aikaisemmin veden alla olleiden maa-alueiden kuivattaminen sekä infrastruktuuripalvelujen, kuten teiden, putkijohtojen ja muiden verkostojen rakentaminen. Näitä tehtäviä suorittavat yleensä valtion/kunnan alaisuuteen kuuluvat satamaviranomaiset tai kunnat itse. Yksityiset sijoittajat eivät toimi tonttimaan rakennuskelpoiseksi muokkaamisen tai yritystoimintaan tarvittavien infrastruktuuripalvelujen rakentamisen alalla myöskään sisämaassa.
- (29) Koska komission ei ole mahdollista verrata GHR:n toimintaa yksityisten sijoittajien toimintaan, se on ensimmäisenä toimenpiteenä tutkinut muissa eurooppalaisissa satamissa tai sisämaassa sijaitsevien vastaavien teollisuusalueiden vuokratasoa, jotta näitä "markkinavuokria" voitaisiin verrata Reebokin Distripark Maasvlakteen maksamaan vuokraan. Toiseksi komissio selvitti, tuottaako Reebokin maksama vuokra GHR:lle nettovoittoa, jonka perusteella sitä voitaisiin pitää markkinavuokrana. Kolmanneksi komission on pitänyt tutkia, voidaanko Reebokin maksamaa suhteellisen alhaista vuokraa perustella esimerkiksi saatujen kustannussäästöjen kaltaisin objektiivisin perustein.
- (30) Alankomaiden viranomaisten toimittamista kahden riippumattoman konsultin laatimista selvityksistä käy ilmi, että "kuivan tonttimaan" vuokrat ovat muissa Pohjois-Euroopan satamissa huomattavasti alhaisemmat kuin Rotterdamissa. Aikaisemmin toimitetun selvityksen (jossa tarkastellaan mm. seuraavia satamia: Le Havre, Dunkerque, Zeebrugge, Antwerpen, Hampuri, Bremerhaven, Moerdijk, Vlissingen, Amsterdam ja Rotterdam) mukaan keskimääräiset vuokrat vaihtelivat vuosina 1993—1998 4,75 guldenista/m² 9,75 guldeniin/m², ja viimeksi mainittu korkein keskimääräinen vuokra kuvasi Rotterdamissa veloitettua vuokraa. Toisessa selvityksessä, jossa tarkasteltiin tosiasiallisesti muuta kysymystä (ks. johdanto-osan 31 kappale), esitetään katsaus kuuden suurimman sataman (Rotterdam, Antwerpen, Hampuri, Bremen/Bremerhaven, Dunkerque ja Le Havre) enimmäisvuokriin, jotka vaihtelevat noin 14 guldenista/m² 4 guldeniin/m². Myös tämän selvityksen mukaan Rotterdamissa veloitettu enimmäisvuokra oli kallein.
- (31) Tukeakseen väitettään siitä, että Reebok ei ollut riippuvainen satamasta ja olisi siten voinut sijoittaa jakelukeskuksensa syvemmälle sisämaahan, jossa tonttimaan on yleisesti edullisempaa, Alankomaiden viranomaiset toimittivat vielä yhden lisäselvityksen. Tässä selvityksessä vertaillaan "sisämaatonttien" (muualla kuin satamissa

sijaitsevat tontit) vuokria Pohjois-Ranskassa (Pas-de-Calais), Belgiassa ja Alankomaissa, jotta voitaisiin ottaa huomioon myös sellaiset Reebokin teoreettiset vaihtoehdot, jotka täyttävät sen vaatimuksen alhaisista kuljetuskustannuksista. Selvityksessä tarkasteltujen sisämaatonttien keskimääräiset vuosittaiset vuokrat vaihtelevat 0,6 guldenista/m² 8,3 guldeniin/m² ja ovat kaikkein kalleimpia vuokria lukuun ottamatta huomattavasti edullisempia kuin satama-alueilla sijaitsevien tonttien vuokrat.

- (32) Tiedoista käy ilmi, että Reebokin Rotterdamissa maksama vuokra ei pelkästään vastaa markkinoilla (joilla tarkoitetaan Pohjois-Euroopan satamissa sijaitsevien tonttien ja sisämaatonttien markkinoita) veloitettavia vuokria vaan kuuluu tämän vertailun kalleimpaan luokkaan. Päätös sijoittautumisesta suhteellisen kallisvuokraiselle tontille osoittaa lisäksi, että Reebokin päätös ei perustunut ensisijaisesti tonttimaan kustannuksiin, vaan myös yleisiin strategisiin arviointiperusteisiin, kuten sijoituspaikan kuljetusyhteyksiin. Tätä tukee edelleen se seikka, että Reebok ei valinnut tarjousta, jonka perusteella se olisi voinut sijoittautua täysin vastikkeetta tontille, joka olisi ollut 99 vuoden ajan vapaa rasituksesta. Tämä viittaa kuitenkin myös siihen, että muissa satamissa tai sisämaassa sijaitsevat tontit eivät Reebokin näkemyksen mukaan olleet täysin verrattavissa sen valitsemaan tonttiin. Lisäksi myös muissa satamissa tai sisämaassa sijaitsevia tontteja tarjoavat ja hallinnoivat joko kunnat tai julkiset yritykset eivätkä yksityiset sijoittajat. Tämän vuoksi komissio edellyttääkin lisäehtona, että Reebokin maksaman vuokran on tuotettava GHR:lle nettovoittoa, jotta sitä voitaisiin pitää markkinahintaisena vuokrana.
- (33) Komissio selvittikin tämän vuoksi, tuottiko GHR:n investointi Reebok-hankkeeseen sille voittoa. Koska kyseisellä alalla ei toimi yksityisiä sijoittajia, ei ole mahdollista vertailla tämänkaltaisista investoinneista markkinoilta saatavia tuotto-osuuksia. Vähimmäisvaatimuksena onkin tämän vuoksi, että hankkeen tuloista (arvo 1 päivänä tammikuuta 1998) tehtävän hankkeen menojen (arvo 1 päivänä tammikuuta 1998) vähentämisen jälkeen saatava nettotulos on GHR:n kannalta positiivinen.
- (34) Alankomaiden viranomaiset toimittivat komissiolle GHR:n 25 vuoden pituiselta ajanjaksolta laatimia kustannus- ja tulotekijöitä koskevia laskelmia. Näiden laskelmien mukaan Reebokin maksamasta vuokrasta saadut tulot olivat 1 päivänä tammikuuta 1998 [...] (*) guldenia ja Reebokin osuus kokonaiskustannuksista ⁽²⁾, josta vähennetään Reebokin avulla saavutettu kustannussäästö, [...] (*) guldenia, minkä perusteella positiiviseksi nettotulokseksi saadaan [...] (*) guldenia ⁽³⁾.

⁽²⁾ Reebokin osuus kokonaiskustannuksista laskettiin suhteellisen osuutena, joka perustuu Reebokin Distripark Maasvlakteen vuokraaman tontin pinta-alaan. Näin osuudeksi saadaan 13,2 prosenttia (86,6 hehtaarin kokonaispinta-alasta).

⁽³⁾ Alankomaiden viranomaiset näyttävät käyttäneen kustannusten ja tulojen nykyarvoa koskevilla laskelmissaan diskonttokorkoja, jotka vaihtelevat 5:stä 6:een prosenttiin. Komission käyttäessä lukujen uudelleenlaskennassa 5,95 prosentin viitekorkoa (Alankomaissa vuoden 1998 alussa sovellettu korko) saadaan lähes vastaava tulos eli [...] (*) guldenin positiivinen nettotuotto. Ottaen huomioon, että vuokranmaksu alkaa yleensä vuoden kuluttua vuokrasopimuksen tekemisestä eli Reebokin tapauksessa vuonna 1999, voitaisiin esittää myös 4,76 prosentin käyttämistä viitekorkona. Komissio katsoo kuitenkin, että tulojen ja kustannusten nykyarvon laskennassa määrävänä tekijänä on sopimuksen tekoajankohta. Lisäksi jos tuotolaskelmassa lähdetään 5,95 prosentin viitekorkosta, on tuotto tätä alhaisempaa viiteprosenttia käytettäessä vieläkin suurempi.

⁽¹⁾ Kok. 1999, s. I-2459.

- (35) Lopuksi komissio käsitteli vuokrien välisiä eroja eli sitä, että muut vuokraajat maksoivat Distripark Maasvlaktessa korkeampia vuokria. Tässä yhteydessä heräsi kysymys siitä, kohteliko GHR Reebokia erityisen suopeasti. Yksityiset tai julkiset yritykset voivat lähtökohtaisesti soveltaa eriytettyjä hintoja sillä edellytyksellä, että hintapolitiikka ei johda tappioihin sijoitetun pääoman osalta eikä kysymyksessä ole muiden asiakkaiden syrjintä. Edellä olevasta tarkastelusta (ks. johdanto-osan 34 kappale) käy ilmi, että ensimmäinen edellytys täyttyy. Jotta toinen edellytys täyttyisi, on hinnanalennusten noudatettava saatuja kustannussäästöjä, jotka voivat johtua esimerkiksi suurten määrien hankinnasta tai muista mittakaavaeduista.⁽¹⁾
- (36) Distripark Maasvlaktessa jo sovittujen ja komissiolle toimitettujen sopimusasiakirjojen perusteella todistettujen vuosittaisten vuokrien⁽²⁾ painotettu keskiarvo on [...] (*). Tämän perusteella Reebokin saama alennus oli [...] (*) guldenia eli noin 15 prosenttia. Tammikuun 1 päivästä 1998 alkaen 25 vuoden pituiselle jaksolle lasketun alennuksen kokonaismäärän nykyarvo on komission laskelmien mukaan [...] (*) guldenia, joka on vähemmän kuin kustannussäästöjen nykyarvo, joka on [...] (*) guldenia⁽³⁾; kyseiset kustannussäästöt johtuivat Reebokin vuokraaman tontin suuremmasta pinta-alasta (ks. myös johdanto-osan 23 kappale). Tämän vuoksi voidaan todeta, että Reebokille myönnetty vuokralennus on perusteltua saatujen kustannussäästöjen vuoksi.

VII PÄÄTELMÄ

- (37) Komissio katsoo, että edellä kuvaillut vuokraehdot ovat markkinataloudessa toimivan yksityisen sijoittajan periaatteen mukaisia, eivätkä ne sen vuoksi ole eikä niihin sisälly EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1

kohdan ja ETA-sopimuksen 61 artiklan 1 kohdan mukaista valtiontukea,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Päätetään muodollinen tutkintamenettely, joka koskee 4,25 miljoonan Alankomaiden guldenin (1,9 miljoonaa euroa) rahallisen avustuksen myöntämistä, jonka osalta Alankomaat on toimittanut vakuuttavat todisteet siitä, että tämän avustuksen myöntämisestä on luovuttu ja jo maksettu määrä on peritty takaisin siten, että siihen on sisällytetty takaisinperintään asti laskettu viitekoron mukainen korko.

2 artikla

Reebokin Rotterdamin satamassa sijaitsevasta Distripark Maasvlakten tontista maksama vuokra, joka perustuu Reebokin ja Rotterdamin satamaviranomaisen (Gemeentelijke Havenbedrijf Rotterdam) 25 päivänä kesäkuuta 1998 tekemään sopimukseen, ei ole eikä siihen sisälly EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdan ja ETA-sopimuksen 61 artiklan 1 kohdan mukaista tukea.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu Alankomaiden kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 25 päivänä heinäkuuta 2001.

Komission puolesta

Mario MONTI

Komission jäsen

⁽¹⁾ Ks. Kok. 1990, s. I-3083.

⁽²⁾ Painotettu tontin kokonaispinta-alaan suhteutetun neliöhinnan mukaan.

⁽³⁾ Nykyarvon laskennassa käytettiin 5,95 prosentin viitekorkoa.

KOMISSION PÄÄTÖS,**tehty 25 päivänä tammikuuta 2002,****Yhdistyneen kuningaskunnan EY:n perustamissopimuksen 95 artiklan 4 kohdan perusteella tiedoksi antamista HIV-testisarjoja koskevista kansallisista säännöksistä in vitro -diagnostiikkaan tarkoitettuja lääkinnällisistä laitteista annetun direktiivin 98/79/EY osalta***(tiedoksiannettu numerolla K(2002) 297)***(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2002/65/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

2. Ilmoitetut kansalliset säännökset

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 95 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

I TAUSTAA**1. Yhteisön lainsäädäntö: direktiivi 98/79/EY**

- (1) In vitro -diagnostiikkaan tarkoitettuja lääkinnällisistä laitteista 27 päivänä lokakuuta 1998 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 98/79/EY ⁽¹⁾ säädetään in vitro -diagnostiikkaan tarkoitettujen lääkinnällisten laitteiden turvallisuutta, terveydensuojelua ja toimintaa, ominaisuuksia ja lupamenettelyjä koskevista yhdenmukaistetuista säännöistä laitteiden markkinoille saattamista ja käyttöönottoa varten.
- (2) Direktiivin 98/79/EY 2 artiklassa säädetään, että jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että laitteita voidaan saattaa markkinoille ja/tai ottaa käyttöön ainoastaan, jos ne asianmukaisesti toimitettuina ja asennettuina, huollettuina ja käyttötarkoituksensa mukaisesti käytettyinä ovat tässä direktiivissä säädettyjen vaatimusten mukaisia.
- (3) Direktiivin 98/79/EY 4 artiklassa säädetään, että jäsenvaltiot eivät saa estää alueellaan sellaisten laitteiden markkinoille saattamista tai käyttöön ottamista, joissa on CE-merkintä osoituksena siitä, että niiden katsotaan täyttävän direktiivissä asetetut vaatimukset.
- (4) Direktiivin 98/79/EY liite I sisältää tuotteeseen ja sen ominaisuuksiin liittyviä merkintöjä koskevia erityisvaatimuksia sekä ohjeet laitteen asianmukaista ja turvallista käyttöä varten. Näiden vaatimusten tavoitteena on muun muassa tiedottaa käyttäjille tuotteeseen liittyvistä jäljellä olevista vaaroista ja antaa tietoja laitteen tunnistamisesta, erityisestä mikrobiologisesta tasosta, varastointia ja käsittelyä koskevista erityisistä edellytyksistä, käyttöä koskevista erityisohjeista ja asianmukaisista toteutettavista varotoimenpiteistä.

- (5) Yhdistynyt kuningaskunta aikoo pitää HIV-testisarjoja koskevat kansalliset säännöksensä voimassa. Nämä säännökset on annettu asetuksissa HIV Testing Kits and Services Regulations 1992 (SI 1992/460 — 1992 Regulations), ja niitä on sovellettu 1 päivästä huhtikuuta 1992.
- (6) Yhdistyneen kuningaskunnan tiedoksianto koskee niitä vuoden 1992 asetusten säännöksiä, jotka mahdollisesti liittyvät tavaroiden vapaaseen liikkuvuuteen. Niitä ovat tiedoksiannon mukaan säännökset, joiden nojalla Yhdistyneessä kuningaskunnassa on lainvastaista myydä tai toimittaa HIV-testisarjaa tai mitään sellaisen sarjan osaa tai ilmoittaa sellaisen myynnistä tai toimittamisesta kansalaisille (asetusten 2 artikla), ja myös säännökset, joiden nojalla lainvastaista on myydä tai toimittaa Yhdistyneessä kuningaskunnassa HIV-testisarjaa ilman siihen liittyvää ilmoitusta siitä, että sarjaa ei saa toimittaa kansalaisille (asetusten 3.2.a artikla), sekä säännökset siitä, että positiivinen testitulos on vahvistettava toisella testillä ja että negatiivinen tulos ei sulje pois äskettäin saadun HIV-tartunnan mahdollisuutta (asetusten 3.2.b ja 3.2.c artikla).
- (7) Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaiset perustelevat pyyntöään viittaamalla elämän ja kansanterveyden suojeluun. Ne katsovat tarpeelliseksi varmistaa HIV-testipalvelujen laadun ja vahvistaa HIV:tä koskevaa hallituksen kansanterveyspolitiikkaa. Tässä yhteydessä HIV-testissä käyvillä henkilöillä pitäisi olla mahdollisuus saada keskustella ennen testin ottamista koulutetun terveydenhuollon ammattilaisen kanssa ja saada (positiivisen) testin jälkeen tältä neuvoja. Tällaisten keskustelujen avulla voidaan käsitellä positiivisen HIV-testituloksen vaikutuksia ja seurauksia ja antaa tärkeitä neuvoja tartuntojen ehkäisemiseksi.

II MENETTELY

- (8) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 98/79/EY annettiin 27 päivänä lokakuuta 1998. Jäsenvaltioiden oli annettava ja julkaistava direktiivin noudattamisen edellyttämät kansalliset säännökset ennen 7 päivää joulukuuta 1999 ja sovellettava niitä 7 päivästä kesäkuuta 2000.

⁽¹⁾ EYVL L 331, 7.12.1998, s. 1.

- (9) Perustamissopimuksen 95 artiklan 4 kohta kuuluu seuraavasti: "Jos sen jälkeen, kun neuvosto tai komissio on toteuttanut yhdenmukaistamistoimenpiteen, jäsenvaltio pitää tärkeistä 30 artiklassa tarkoitetuista taikka ympäristön tai työympäristön suojelua koskevista syistä tarpeellisenä pitää voimassa kansalliset säännöksensä tai määräyksensä, jäsenvaltio antaa nämä säännökset ja määräykset sekä perusteet niiden voimassa pitämiseksi tiedoksi komissiolle."
- (10) Yhdistyneen kuningaskunnan pysyvä edustusto ilmoitti 31 päivänä heinäkuuta 2001 päivätyllä kirjeellä EY:n perustamissopimuksen 95 artiklan 4 kohdan mukaisesti komissiolle, että Yhdistynyt kuningaskunta aikoo pitää voimassa HIV Testing Kits and Services Regulations 1992 -asetukset. Komissio vastaanotti tiedoksiannon 1 päivänä elokuuta 2001.
- (11) EY:n perustamissopimuksen 95 artiklan 6 kohdan mukaisesti ilmoituksen käsittelyyn 95 artiklan 4 kohdassa tarkoitettu kuuden kuukauden jakso alkoi 2 päivänä elokuuta 2001 eli ilmoituksen vastaanottamista seuraavana päivänä.

III ARVIOINTI

- (12) Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaisten 31 päivänä heinäkuuta 2001 tekemän ilmoituksen tarkoituksena on pitää kansalliset säännökset voimassa direktiivin 98/79/EY hyväksymisen jälkeen; tämä direktiivi on EY:n perustamissopimuksen 95 artiklan (entisen 100 a artiklan) perusteella toteutettu yhdenmukaistamistoimenpide.
- (13) Direktiivissä 98/79/EY kielletään direktiivin mukaisten laitteiden markkinoille saattamista tai käyttöönottoa koskevat rajoitukset. Asetusten 2 artiklassa asetetaan HIV-testaussarjojen jakelua koskevia rajoituksia, joilla rajoitetaan niiden saatavuus terveydenhuoltohenkilöstölle. Direktiivissä 98/79/EY ei ole sääntöjä, jotka koskisivat in vitro -diagnostiikkaan tarkoitettujen laitteiden jakelua sen jälkeen, kun ne on saatettu markkinoille tai otettu käyttöön. Näin ollen tämä asetusten 2 artiklaa vastaava kansallinen toimenpide ei kuulu direktiivin 98/79/EY soveltamisalaan.
- (14) Direktiivin 98/79/EY merkintöjä koskevat vaatimukset liittyvät tuotteisiin ja niiden ominaisuuksiin. Ne koskevat muun muassa tuotteen asianmukaista ja turvallista käyttöä, varastointia ja käsittelyä koskevia erityisiä edellytyksiä, käyttöohjeita ja käyttöä koskevia erityisohjeita sekä kaikkia muita tuotteeseen liittyviä olennaisia tietoja. Tiedoksi annettujen kansallisten toimenpiteiden, sikäli kuin niissä edellytetään ilmoitusta siitä, että tuotetta ei saa myydä tai toimittaa kansalaisille, tarkoituksena on antaa tietoja HIV-testisarjan jakelua koskevista rajoituksista. Direktiivi 98/79/EY ei sisällä säännöksiä in vitro -diagnostiikkaan tarkoitettujen laitteiden jakelusta eikä laitteiden merkintöjä koskevia vaatimuksia jakelun ja markkinoinnin osalta. Näin ollen tämä asetusten 3.2.a artiklaa vastaava kansallinen toimenpide ei kuulu direktiivin 98/79/EY soveltamisalaan.

- (15) Direktiivin 98/79/EY merkintöjä koskevien vaatimusten tavoitteena on muun muassa antaa käyttäjille tietoja tuotteeseen liittyvistä jäljellä olevista vaaroista. Niissä annetaan tietoja asianmukaisesta ja turvallisesta käytöstä sekä asianmukaisista toteutettavista varotoimenpiteistä. Tähän pitäisi kuulua väärän positiivisen ja väärän negatiivisen tuloksen mahdollisuus. Tiedoksi annettujen kansallisten toimenpiteiden tarkoituksena, sikäli kuin ne edellyttävät varoitusta, jolla kiinnitetään käyttäjien huomio väärin positiivisten tai negatiivisten tulosten mahdollisuuteen, on antaa tietoja tuotteeseen liittyvistä vaaroista. Näin ollen näillä asetusten 3.2.b ja 3.2.c artiklaa vastaavilla kansallisilla toimenpiteillä pannaan täytäntöön direktiiviä 98/79/EY.

IV PÄÄTELMÄT

- (16) EY:n perustamissopimuksen 95 artiklan 6 kohdan tavoitteena on hyväksyä tai hylätä kansallinen toimenpide, joka poikkeaa yhdenmukaistamistoimenpiteestä. Kansallisia säädöksiä tai määräyksiä, jotka joko eivät kuulu yhdenmukaistamista koskevan direktiivin soveltamisalaan tai joilla on tarkoitus panna tällainen direktiivi täytäntöön, ei voida arvioida tämän menettelyn nojalla.
- (17) Edellä esitetyn perusteella ja sanotun kuitenkin rajoittamatta arvioita, joita komissio voi suorittaa tiedoksi annettujen kansallisten toimenpiteiden yhteensopivuudesta EY:n perustamissopimuksen kanssa, komissio katsoo, että Yhdistyneen kuningaskunnan tiedoksiantoa HIV Testing Kits and Services Regulations 1992 -asetusten sisältämien toimenpiteiden säilyttämisestä, sellaisena kuin se on jätetty 31 päivänä heinäkuuta 2001 EY:n perustamissopimuksen 95 artiklan 4 kohdan mukaisesti, ei voida hyväksyä.

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Tiedoksiantoa, joka koskee HIV Testing Kits and Services Regulations 1992 -asetuksissa olevien tiedoksi annettujen toimenpiteiden säilyttämistä ja jonka Yhdistynyt kuningaskunta jätti komissiolle 31 päivänä heinäkuuta 2001 EY:n perustamissopimuksen 95 artiklan 4 kohdan perusteella, ei voida hyväksyä.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneelle kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 25 päivänä tammikuuta 2002.

Komission puolesta

Erkki LIIKANEN

Komission jäsen